NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A-0N4

ALAS TRAVEL
CARIBE Europa y Sudamérica. Consúltenos.
Rosa Franzini
241-1125

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Amigo TRAVEL LTD
GRUPO JUNIO 20 ACOMPANADO URUGUAY Y DESDE ARGENTINA
Seguro médico incluido
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No. 124 VIERNES 11 DE ABRIL DE 1986. FRIDAY, APRIL 11. 40c.

LIBERARON A CARABINERO SECUESTRADO EN CHILE

pag. 20

SIN PRECEDENTES:
DELEGACION DE EXPORTADORES DE CAFE DEL BRASIL VISITO COLOMBIA

pag. 17

MILES DE INDIOS MISKITOS HUYEN DE NICARAGUA

Detalles en pag. 19

MANAGUA, Nicaragua - Dos rebeldes anti-Sandinistas yacen muertos a los pies de sus compañeros capturados por tropas del gobierno Nicaraguense luego de un combate en las montañas, a 100 millas al Norte de Managua.

DE MENDOZA A BUENOS AIRES

SANTA FE, Argentina - En un viaje a caballo de 1.400 km para destacar las tradiciones Argentinas y llevar un puñado de tierra de El Plumerillo (Mendoza) a la Catedral de Buenos Aires, donde yacen los restos del General José de San Martín, SANTOS NAHUEL es acompañado por sus dos monturas y un perro.

EMBAJADOR DE EE.UU. EN ARGENTINA DESATA POLEMICAS

WASHINGTON - El Secretario de Estado George Shultz visitó ayer al Presidente de la Cámara de Diputados, Thomas O'Neill, para tratar de desactivar la polémica que estalló entre parlamentarios y el Embajador Estadounidense en Argentina, dijeron funcionarios del gobierno.

Los informantes, que pidieron no ser identificados, dijeron que la disputa cobró estado público en la mañana de ayer cuando el diario The Washington Post publicó un cable enviado por el Embajador Frank Ortiz con fuertes criticas a O'Neill, que resultó evidentemente embarazoso para la administración del Presidente Ronald Reagan.

" No podiia haberse producido en peor momento, justamente cuando la administración está realizando todos los esfuerzos para que el paquete de la ayuda sea aprobado", dijo un funcionario refiriéndose al pedido de 100 millones de dólares en asistencia militar y humanitaria que formulara Reagan al Congreso para los rebeldes anti-Sandinistas.

O'Neill opinó que en Argentina y los otros paises de Amérrica del Sur existe una enérgica oposición a la política de Reagan hacia Centroamérica.

O'Neill declaró ayer que Ortiz habia actuado en forma grosera e impropia cuando, en compañia de

pasa a pag. 20

CHILE:
COBRESAL 1
U. CATOLICA 0

pag. 22

COLOMBIA:
AMERICA 1
D. CALI 0

Detalles en la pag. 21

ABOGADOS
364-9275
• Inmigración
• Trabajo en la Corte. (divorcio, delitos criminales, accidentes)
• Bienes Raices
• Corporaciones - Asuntos Comerciales
ANGELA CODINA
Hablamos español
8 oficinas en: CONSULTA GRATUITA
TORONTO, BRAMPTON, MISSISSAUGA.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2397 FINCH AVE.W. UNIT. No.8 WESTON, ONT. M9M 2X2 746-5811
605 BLOOR ST.W. 2DO.PISO TORONTO, ONT. M6K 1K6 531-5796

IMPRENTA TABARE PRINTING
INVITACIONES PARA TODA OCASION
TARJETAS DE NEGOCIOS, SOBRES, CARTAS COMERCIALES, ETC.
ACCESORIOS PARA CASAMIENTOS
ESPAÑOL O INGLES 636-6888

ETNICOS Y GANANCIAS

El Centro de Congresos de Metro Toronto albergará hoy, viernes, y mañana sábado una conferencia especial auspiciada por el Ministerio de Multiculturalismo que aspira poder estimular los contactos entre las comunidades étnicas y los empresarios del pais.

Bajo el tema " El Multiculturalismo Significa Negocios ", se discutirán tópicos como los beneficios de conocer una cultura extranjera en la competencia por los mercados internacionales, el papel de las asociaciones empresarias y del comercio exterior, el potencial comercial de los mercados multiculturales, y las nuevas oportunidades que surgen de la diversidad étnica del pais en áreas como la industria del turismo y la hospitalidad, la tecnología de las computadoras y las inversiones extranjeras.

El evento contará con la participación de alrededor de 600 invitados de una variedad de origenes e intereses, incluyendo tanto a miembros del mundo empresario de las minorias étnicas como conocidas figuras empresariales Canadienses.

El Ministro de Multiculturalismo Otto Jelinek, anfitrión de la conferencia, espera que esta logrará resultados positivos para el comercio internacional Canadiense, la actividad económica nacional y el turismo.

" La meta principal", dijo, " es la creación de empleos ".

Esta conferencia se inscribe en una nueva estrategia para el multiculturalismo que enfatiza las posibilidades de obtener beneficios económicos, en lugar de sólo de tipo cultural, con la diversidad étnica del pais.

" Con los gobiernos anteriores, el énfasis era celebrar nuestras diferencias (culturales)", explicó el Ministro, " ahora, tenemos que comenzar a celebrar nuestras metas comunes", de tipo económico.

Dada la dificil situación de los mercados internacionales para los bienes y servicios Canadienses, y un desempleo en el pais que sigue afectando a cerca de 1.4 millón de hombres y mujeres, ciudadanos e inmigrantes, el Sr. Jelinek no hallará mucha oposición para una politica multicultural que apunta a estimular los réditos financieros.

Asimismo, cualquier iniciat :a que muestra a los inmigrantes como factor positivo en la economia nacional (en esta ocasión, como promotores potenciales del comercio exterior y la venida de turistas e inversiones) sirve para desm ntir el mito de que vienen aqui tan sólo para aprovechar los logros y la riqueza del pais, y constituye un aporte positivo.

Pero el Ministro dice que aquellos Canadienses e inmigrantes que comprenden las culturas e idiomas de los paises de la Cuenca del Pacifico, tales como Corea del Sur y Japón resultaran valiosos para facilitar la penetración Canadiense en los mercados de esa región. " Es el nuevo objetivo", especificó, " la Cuenca del Pacifico".

La meta es contradicha por la actitud adoptada por su gobierno acerca de la injusticia cometida contra casi 14.000 hombres, mujeres y niños de ascendencia Japonesa durante la Segunda Guerra.

Debido a que Japón era entonces el enemigo, ellos fueron obligados a abandonar sus hogares y comercios en la Costa del Pacifico y se los trasladó a campos de detención en el interior del pais, en los cuales debieron permanecer por hasta seis años.

Mientras tanto, el gobierno federal, entonces en manos de los Liberales, malvendió sus propiedades a precios irrisorios, sin compensarlos nunca en forma adecuada por las pérdidas materiales que les fueran infligidas, ni la enorme humillación de tratárselos como traidores potenciales de su pais.

Una investigación de los documetos de la época reveló que los Canado-Japoneses nunca habian constituido un riesgo militar para Canada, siendo sometidos al exilio interno por necesidades politicas del gobierno de la época.

Ante el daño causado, las nuevas generaciones de Canadienses de ascendencia Japonesa reclaman ahora la compensación plena e individual de las pérdidas monetarias infligidas por Ottawa. Pero el gobierno Conservador ha adoptado la postura de que seria mejor compensar sólo simbólicamente a los damnificados, además de pedirles oficialmente disculpas por lo hecho.

Ottawa no interpreta en éste tema el sentir de los Canadienses, según reveló una encuesta dada a conocer ayer por el Comité Ad Hoc para las Reparaciones de los Canado-Japoneses.

El 63 % de los entrevistados en todo el pais se manifestaron en favor de la compensación financiera individual o la creación de una fundación o monumento especial a los damnificados.

La compensación individual es favorecida por niveles de entre el 42 % de los residentes en las provincias del Atlántico y el 46 % de los residentes de British Columbia, la provincia donde los Canado-Japoneses fueron peor tratados durante la Segunda Guerra.

El Sr. Jelinek y el gobierno de que forma parte niegan toda posibilidad de una compensación individual, habiendo optado por la via del simbolismo con la posible creación de un fondo educacional conmemorativo de costo módico.

Esta actitud de los Conservadores federales sorprende porque lo que ocurrió a los Canado-Japoneses fue un abuso del poder del Estado : la confiscación forzada y sin justa compensación de sus hogares y empresas, algo que siempre horroriza a los Tories. Aqui parecen haber olvidado, sin embargo, ese fervor ideológico contra la intromisión Estatal.

El hecho es que Canada cometió una grave injusticia y debe enmendarla, cubriendo por lo menos las pérdidas monetarias causadas a cada damnificado, en vez de pretender escabullir tal responsabilidad con un pedido de disculpas.

Por otra parte, el Sr. Jelinek deberia recordar que lo que acontecerá con los Canado-Japoneses que reclaman la compensación será seguido con interés por los Embajadores de los paises de la Cuenca del Pacifico que desea conquistar.

La mejor manera de promover la buena voluntad hacia Canada en esa región es actuar con la justicia que reclama este hecho doloroso para la democracia.

RECETAS PROPIAS PARA LA DEUDA EN LATINOAMERICA

Por KEITH GRANT

CARACAS - Las naciones deudoras de América Latina, afectadas por la caida de sus niveles de vida y por problemas de liquidez, van forjando gradualmente sus propias estrategias de ajuste económico, dicen banqueros y funcionarios regionales.

Especialmente los deudores más importantes están rechazando las recetas tradicionales del Fondo Monetario Internacional (FMI) y adoptan sus propias politicas orientadas hacia el crecimiento, con éxito considerable.

Brasil, el de mejor desempeño en la región pese a encabezar la lista de deudores con 103.000 millones de dólares, marcó el rumbo con una economia en expansión y un exitoso plan antiinflacionario, todo ello sin llegar a acuerdo alguno con el FMI desde febrero del año pasado.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS
MIRTA MINO

Computadoras JORGE LEON
Artes Gráficas MAURICIO URUEÑA
Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier articulo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografias y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.
Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday.
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

" Lo que tenemos aqui es un programa que rechaza la idea de que a la inflación se la combate con recesion" dijo a los bancos acreedores el Ministro de Planificación Joao Sayad.

El comportamiento del Brasil y de otros deudores como Venezuela, que reestructuró su deuda sin intervención del FMI, así como las inminentes conversaciones de México con el Fondo, son vistos como decisivos indicadores del futuro papel del FMI en el manejo de la crisis de endeudamiento.

En la reunión del Comité Interino del FMI, América Latina parece decidida a reclamar un reconocimiento de sus esfuerzos y presionar por una mayor coordinación con las naciones industrializadas en materia de politica económica.

DEUDA DE 370.000 MILLONES DE DOLARES

En la decisiva reunión de Washington, los deudores de la región retoman el argumento de que América Latina no puede pagar su deuda de 370.000 millones de dólares si sus economias no crecen y si las naciones industrializadas no hacen sacrificios equivalentes, especialmente eliminando las barreras contra las importaciones.

Las naciones en desarrollo, encabezadas esta semana por Argentina, quieren condiciones menos rigurosas del FMI para posibilitar el crecimiento y una nueva facilidad crediticia para compensar la carga de las tasas de interés.

La prioridad del crecimiento, reconocida en el Plan Baker propuesto por Washington para los 15 deudores más importantes, es considerado por los deudores Latinoamericanos como incompatible con las recetas del FMI de ajustes de corto plazo para la crisis.

De los cuatro grandes deudores, sólo Argentina tiene vigente un programa del FMI, y otro basado en su propio Plan Austral. Brasil y Venezuela no gestionarán programas y México dejó de cumplir con el suyo en septiembre.

Por lo demás, Colombia tiene un plan de monitoreo del FMI pero no un programa formal, Jamaica procura cambios en su acuerdo actual, y Perú virtualmente ha roto sus lazos con el Fondo.

La reunión del FMI de esta semana se produce en visperas del plazo del 14 de abril fijado por el Fondo a Perú para que pague sus atrasos con el FMI o pierda su capacidad para obtener nuevos créditos.

Bolivia espera firmar el mes próximo un acuerdo contingente, al tiempo que Uruguay, Chile, Ecuador y Panamá tienen todos programas con el FMI.

MENOS ENCONO CONTRA EL FMI

El gradual desplazamiento de los deudores Latinoamericanos desde un primer manejo de la crisis con programas del FMI hacia politicas de su propia concepción orientadas hacia el crecimiento coincide con una atenuación general de los sentimientos contrarios al FMI en la región.

En 1984, las politicas de austeridad del FMI ocasionaron protestas en Brasil y disturbios en la República Dominicana que dejaron más de 50 muertos.

Pero con excepcion del Perú, qué dió plazo al Fondo hasta el 12 de abril para cerrar sus oficinas en Lima y ha acumulado atrasos por 150 millonmes de dólares sobre su deuda, el espantajo del FMI se está convirtiendo en cosa del pasado.

En Brasil, los programas cómicos de televisión ya no lo incluyen en sus guiones, y las consignas inscriptas en las paredes son apenas recuerdos sobre los que aún no ha caido una capa de pintura.

En México, cuya incapacidad para hacer frente a su deuda de 97.000 millones de dólares todavia es un detonante que pende sobre la crisis de endeudamiento regional, los caricaturistaas de izquierda todavia describen al FMI como una figura que se yergue amenazante sobre un Mexicano indefenso, pero ese sentimiento no es generalizado entre la población.

El FMI es todavia blanco de hostilidad en Argentina, donde los sindicatos combaten duramente las medidas de austeridad del Presidente Raúl Alfonsin, mientras que el Presidente Peruano Alan Garcia acusa al Fondo de proponer politicas de corte colonialista, que favorecen a los paises ricos.

El distanciamiento Latinoamericano del FMI ha tenido como respuesta un enérgico mensaje de Washington acerca de que el Fondo tendrá que jugar un papel central en el Plan Baker para canalizar hacia la región 29.000 millones de dólares en nuevos préstamos.

PAPEL EN LA ESTRATEGIA GLOBAL

" El FMI debe seguir desempeñando su muy importante papel en la estrategia global de la deuda", dijo el Subsecretario Adjunto del Tesoro James Conrow en la reciente reunión del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en Costa Rica.

Washington quiere que los mayores préstamos del Banco Mundial complementen a los del FMI, no que los reemplacen, y se considera esencial la participación del Fondo si se quiere que la banca privada intervenga con nuevos créditos además de reestructurar las deudas existentes.

La prueba de fuego tanto para el Plan Baker como para el papel del FMI en la crisis de endeudamiento probablemente llegue éste mes, cuando México comience a negociar un crédito del Fondo por 1.000 millones de dólares y préstamos de la banca privada por 4.000 millones de dólares, todos para éste año.

El Ministro de Finanzas Jesús Silva Herzog reclamó concesiones de los acreedores, pero la dimensión de la caida de los precios petroleros intensificará las presiones en demanda de rigurosas reformas económicas, y los bancos consideran que un sólido programa del FMI es condición ineludible para el otorgamiento de nuevos créditos a México.

TORONTO - LESLI
CHRISTOPHER LEE se conv
en la primera pareja que se gra
el Colegio Charles O. Bick

PR
DE SUD
CAFE EXP
TODA CLASE DE CO
HABLAMOS ESPAÑO
ST.CLAIR VARIETY
1678 DUFFERIN ST. 654-

DENTIST
Dr. Carlos Bo
94 Cumberland St.
(entre Bay y Bloor
Toronto
922-9261

Del
GRACIAS AL RE
NUESTROS INM
CLIENTES, LA A
COMPAÑIAS AE
PROVEEDORAS
HOTELES Y EMP
ALQUILER DE A
ASI COMO AL E
CADA UNO DE
HEMOS LLEGAD
AL PLENO CENT
Silvia Aghemo Flo
Irma Quintana Rob
Delta Travel
170 Bloor Street West, Su
Telephone: 416/962-3471
Cerca de estaciones St. G

es 11 de abril de 1986.

sólo simbólicamente a
de pedirles oficialmente

éste tema el sentir de los
una encuesta dada a
nité Ad Hoc para las
do-Japoneses.
ados en todo el país se
la compensación finan-
ión de una fundación o
damnificados.
dual es favorecida por
de los residentes en las
l 46 % de los residentes
provincia donde los
peor tratados durante la

erno de que forma parte
una compensación in-
por la vía del simbolismo
un fondo educacional
módico.
servadores federales sor-
ocurrió a los Canado-
el poder del Estado : la
justa compensación de
go que siempre horroriza
haber olvidado, sin em-
co contra la intromisión

a cometió una grave in-
, cubriendo por lo menos
causadas a cada dam-
der escabullir tal respon-
de disculpas.
inek debería recordar que
s Canado-Japoneses que
será seguido con interés
s paises de la Cuenca del
istar.
mover la buena voluntad
n es actuar con la justicia
cho doloroso para la

RICA

de austeridad del FMI
Brasil y disturbios en la
dejaron más de 50 muertos.
Perú, qué dió plazo al Fondo
rar sus oficinas en Lima y ha
millonmes de dólares sobre
FMI se está convirtiendo en

cómicos de televisión ya no lo
las consignas inscriptas en las
dos sobre los que aún no ha

cidad para hacer frente a su
s de dólares todavía es un
e la crisis de endeudamiento
de izquierda todavía describen
e se yergue amenazante sobre
pero ese sentimiento no es
lación.
co de hostilidad en Argentina,
aten duramente las medidas de
Raúl Alfonsín, mientras que el
García acusa al Fondo de
e colonialista, que favorecen a

oamericano del FMI ha tenido
gico mensaje de Washington
dra que jugar un papel central
nalizar hacia la región 29.000
uevos préstamos.

ATEGIA GLOBAL

desempeñando su muy im-
egia global de la deuda", dijo el
Tesoro James Conrow en la
Interamericano de Desarrollo

e los mayores préstamos del
nten a los del FMI, no que los
ra esencial la participación del
banca privada intervenga con
de reestructurar las deudas

nto para el Plan Baker como
en la crisis de endeudamiento
mes, cuando México comience
Fondo por 1.000 millones de
la banca privada por 4.000
os para éste año.
zas Jesús Silva Herzog reclamó
dores, pero la dimensión de la
oleros intensificará las presiones
as reformas económicas, y los
n sólido programa del FMI es
ra el otorgamiento de nuevos

TORONTO - LESLIE y CHRISTOPHER LEE se convirtieron en la primera pareja que se gradúa en el Colegio Charles O. Bick de la Policía Metropolitana. Ambos cuentan 22 años de edad y se casaron en 198 4. En la gráfica son acompañados por su hijo, Ryan, de seis meses.

RESPALDAN A CONSERVADORES

OTTAWA - El partido Conservador federal ha vuelto a contar con el mayor respaldo entre la ciudadanía, indican los resultados de una encuesta Gallup conocida ayer.

La inquisitoria, efectuada entre el 13 y 15 de marzo, registró un incremento del 5 % en el respaldo de los Conservadores, que ahora serian apoyados por el 41 % de los Canadienses con preferencias políticas. Los Liberales, por su parte, perdieron un 7 % de respaldo, contado ahora con las simpatías del 34 % de la ciudadanía.

El NDP registró una mejoría del 2 % en su respaldo, siendo apoyado por el 25 % de los Canadienses.

La proporción de indecisos también se incrementó en comparación a la encuesta del mes anterior, pasando del 24 al 29 % de los entrevistados.

Los resultados de esta encuesta podrian haber sido afectados por hecho como el nuevo presupuesto federal del gobierno Conservador (revelado el 26 de febrero), y el retiro del prominente Diputado Liberal Jean Chretien de la política (al dia siguiente). La huelga de hambre del Senador Liberal Jacques Hebert se inició poco antes de efectuarse la inquisitoria.

Según la encuesta, los Tories lograron avances en todo el país, pero especialmente en Ontario, mientras que los Liberales vieron disminuir su respaldo en el baluarte de Quebec.

COALICION DE PADRES DE ALUMNOS DEFIENDE LA PARTICIPACION

TORONTO - El Consejo de Educación de Toronto está considerando la posibilidad de reducir o eliminar el Departamento de Relaciones Escolares Comunitarias (SCR), que asesora a los padres de alumnos acerca de cómo funciona el sistema educativo y las maneras de hacerse oír ante sus autoridades.

El Departamento cuenta con 24 trabajadores y un presupuesto de 1.2 millón de dólares, y su reducción o eliminación es una de las alternativas consideradas por el Consejo para eliminar gastos presupuestarios por 3 millones de dólares.

La Coalición de Padres de alumnos, formada ante esta posibilidad, se opone a que el Departamento sea afectado por las medidas de austeridad debido a que ello significaria una reducción de las posibilidades de participación de los padres en la educación de sus hijos.

Los padres de familia inmigrantes resultarian particularmente afectados, porque los trabajadores del Departamento los asistian en sus propios idiomas, de alli que la Coalición de Padres de Toronto cuente con integrantes de las comunidades hispana, griega, china, portuguesa, paquistani, alemana y negra, entre otras.

Este lunes, 14 de abril, la Coalición de Padres ofrecerá una conferencia de prensa a las 7 pm en el Education Centre (155 College St.) a fin de dar a conocer el problema a los medios de comunicación.

La Coalición pide que todos los padres de alumnos se hagan presentes en esa ocasión para defender su derecho de conocer el sistema educativo, ser escuchados por las autoridades escolares, ser consultados por las mismas en la elaboración de programas escolares, y participar en las decisiones que se toman sobre sus hijos.

FILMES DEL TERCER MUNDO

TORONTO - Mañana, sábado, se celebrará el tercer Festival de Cine de Solidaridad auspiciado por el Grupo para el Desarrollo y la Paz del Centro Newman.

El Festival se celebrará en la Facultad de Educación de la Universidad de Toronto, y su programación incluye a ocho cortometrajes de reciente realización sobre paises como El Salvador, Ecuador, Colombia, Puerto Rico, Las Filipinas y Sudáfrica.

PRODUCTOS DE SUDAMERICA
BARATOS
CAFE EXPRESO
TODA CLASE DE COMIDAS
HABLAMOS ESPAÑOL
ST.CLAIR VARIETY
1678 DUFFERIN ST. 654-9763

VINO ITALIANO NO TIENE ALCOHOL METILICO

TORONTO - Treinta y dos marcas de vino Italiano de bajo precio vendidas en Ontario no presentan trazas de alcohol metílico.

Las pruebas de la composición de los vinos fueron conducidas por la Junta de Control del Licor de Ontario (LCBO) luego de que vinos baratos de Italia contaminados con alcohol metílico fueron vinculados a 17 muertes en ese país.

Ninguno de los vinos sospechosos está a la venta en Ontario, pero las pruebas se efectuaron igualmente como medida de seguridad, dijo un vocero de la LCBO.

DENTISTA
Dr. Carlos Boracchia
94 Cumberland St. Oficina 512
(entre Bay y Bloor)
Toronto
922-9261 922-4442

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo del miércoles de la lotería LOTTO 6/49 no hubieron ganadores del pozo, el que se estima será de 7.5 millones de dólares para el sorteo de mañana, sábado.

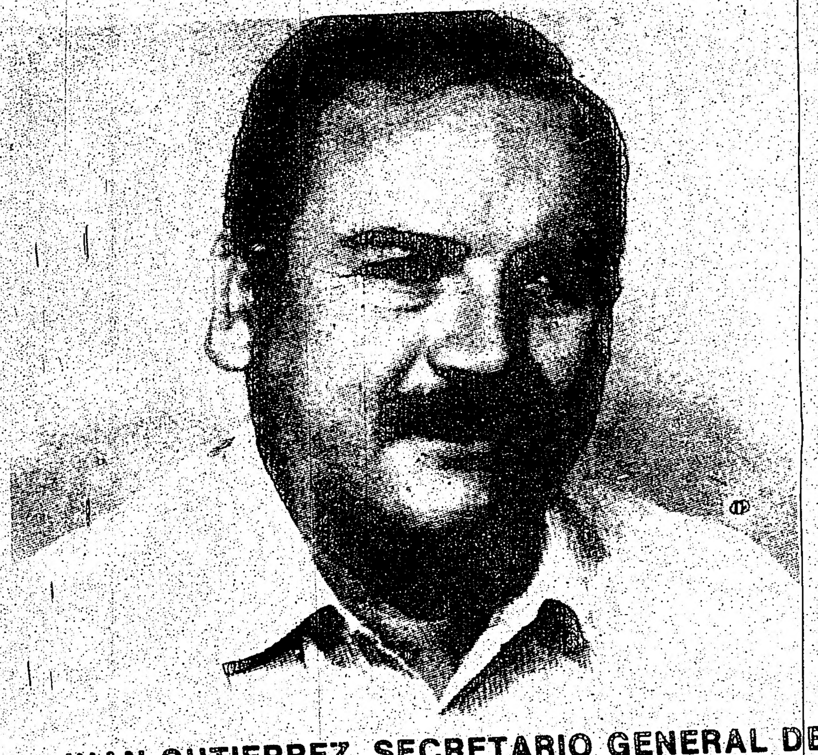
La combinación del miércoles fue 5, 19, 22, 30, 39 y 45, con el 48 como número extra.

OTTAWA - El maratonista STEVE FONYO fue convertido en oficial de la Orden de Canada por la Gobernadora General JEANNE SAUVE en una ceremonia efectuada en la Casa del Gobernador. Setenta y tres personas recibieron la Orden de Canada, el honor más alto concedido a los civiles, en el evento, incluyendo al ex-Premier de Ontario William Davis.

Delta Travel
GRACIAS AL RESPALDO DE NUESTROS INMEJORABLES CLIENTES, LA AYUDA DE COMPAÑIAS AEREAS Y PROVEEDORAS DE SERVICIOS, HOTELES Y EMPRESAS DE ALQUILER DE AUTOMOVILES, ASI COMO AL ESFUERZO DE CADA UNO DE NOSOTROS, HEMOS LLEGADO AL PLENO CENTRO DE TORONTO!
Silvia Aghemo Flor Maria Hernandez
Irma Quintana Roberto Dal Forno
Delta Travel
170 Bloor Street West, Suite 414, Toronto M5S 1T9
Telephone: 416/962-3471
Cerca de estaciones St. George y Museum.

INCOME TAX
A DOMICILIO
SIN TENER QUE MOVERSE DE SU CASA, LE ASEGURAMOS EL MEJOR SERVICIO A PRECIOS MUY RAZONABLES.
4º AñO DE TRABAJO CON LA COMUNIDAD Y PUBLICO EN GENERAL.
EN 1983 TRABAJAMOS EN MARJULY.
IMPUESTOS PERSONALES, COMERCIALES CORPORACIONES
LLAME SIN COMPROMISO
JUAN CACERES Y CO.
881-6387

CD GUAZAPA
INVITA A LA ASAMBLEA GENERAL A TODOS AQUELLOS QUE ESTEN INTERESADOS EN FORMAR PARTE DEL EQUIPO.
LA ASAMBLEA SE REALIZARA EL SABADO 12 DE ABRIL A LAS 2:00 PM.
DIRECCION: 2990 KEELE ST. APT. 2
LLAMAR AL SEÑOR JUAN ARGUETA AL TELEFONO 633-3156.
GRACIAS POR SU CUMPLIDA ASISTENCIA.



JUAN GUTIERREZ, SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO SOCIALISTA HISTORICO DE CHILE.

SECRETARIO DE PARTIDO SOCIALISTA CHILENO DE VISITA EN TORONTO

La semana pasada estuvo de paso por Toronto Juan Gutiérrez, Secretario General del Partido Socialista Histórico de Chile, fundado en 1933.

El propósito de la visita del dirigente fue promover la solidaridad en el extranjero con el pueblo Chileno, en la lucha contra el gobierno militar liderado por el General Augusto Pinochet.

En esta campaña, el dirigente político dará una serie de charlas acerca de la realidad en Chile, establecerá contactos con dirigentes de partidos políticos Canadienses a fin de que estos pongan alguna presión al régimen militar, asignará algunas tareas específicas a los Chilenos en el exilio, y procurará conseguir fondos.

Gutiérrez fue autorizado por el gobierno militar para ausentarse del país solamente por 15 días, porque está siendo sometido a un proceso por la supuesta dirección de una escuela de guerrilleros.

Durante su estadía en Toronto, él se entrevistó con el Diputado provincial Ed Phillips del NDP, con miembros de la organización Inter-Iglesias, fue entrevistado por el Canal 47 y otros medios de información locales, y ofreció una charla en el Centro para Gente de Habla Hispana.

Posteriormente, continuó viaje a las provincias de Quebec, Alberta y Manitoba, donde sostendrá entrevistas con el Premier y miembros de su gabinete, con el propósito mencionado.

El Secretario General del Partido Socialista Histórico se refirió al mismo en los siguientes términos al ser entrevistado por un periodista en Chile: " El Partido Socialista Histórico se formó luego de una división del Partido Socialista Mandujano, nosotros mantenemos contacto con el PS de Briones y el PS de Almeida".

" Propiciamos al Movimiento Socialista Salvador Allende para superar las dificultades (entre los distintos partidos opositores)".

" Tenemos diferentes formas de lucha. Estamos por una movilización social activa y pacífica. Este país está cansado de los costos que el pueblo ha pagado en víctimas, en represión, en cárceles, en relegación o en exilio, y creemos que ya es suficiente. Creemos en una movilización civilizada que encuentre una salida de buenas para todos".

EL POPULAR SELECCIONADO PARA AVISOS

TORONTO - La Concejal de Distrito 5 de North York Maria Augimeri descubrió que entre los centenares de bomberos contratados por la municipalidad de North York sólo tres pertenecían a grupos étnicos minoritarios: uno era de ascendencia Italiana, otro de raza negra y el tercero de religión Judía.

La Concejal también notó que el municipio se aprestaba a contratar 24 nuevos bomberos sin haber colocado los correspondientes avisos en periódicos étnicos.

Consecuentemente, ella presentó una moción a la Junta de Control de North York para que " cualquier puesto publicitado en el Toronto Star o Globe and Mail, también sea publicitado en (los periódicos) : The Echo, The Corriere Canadese, Contrast, The Canadian Jewish News, EL POPULAR y Share, y cualquier otro periódico de minorías étnicas que el Departamento de Personal estime apropiado".

Luego de considerar su moción y una nómina de periódicos de otras comunidades, la Junta aprobó la lista de la Concejal, eliminando a The Echo, por ser un periódico comunitario pero no étnico, y agregándole los de otras comunidades de inmigrantes (Sing Tao Jih Pao, India Calling, Balita, Canada Times, Korea Times y Eastern News).

Durante un año, North York publicitará sus vacantes de bomberos en los periódicos seleccionados para luego evaluar los resultados obtenidos.

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros,pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

EL CLUB TUNGURAHUA DE TORONTO

ANTE EL FALLECIMIENTO, EN LA CIUDAD DE AMBATO ECUADOR DEL

SR. DON SEGUNDO FERNANDO CANSECO M.

PRESENTA SU MAS SINCERA CONDOLENCIA A SU DISTINGUIDA FAMILIA Y EN ESPECIAL A LOS SEÑORES EDGARDO CANSECO Y JUDITH CANSECO, REINA DE LA INSTITUCION EN 1981

TORONTO, ABRIL 9 DE 1986
GUSTAVO ESCOBAR SANCHEZ
SECRETARIO

MISA DE REQUIEM

EL DOMINGO 13 DE ABRIL

CELEBRAREMOS UN OFICIO RELIGIOSO EN LA IGLESIA DE NTRA. SRA. DE GUADALUPE A LAS 10:30 AM.
CON MOTIVO DE CUMPLIRSE EL PRIMER AÑO DE SU SENSIBLE FALLECIMIENTO.

GLADYS MONTAÑO MAYOR
Q.E.P.D.

LA FAMILIA Y HERMANA AGRADECEMOS SU ASISTENCIA A ESTE ACTO RELIGIOSO.

INVITACION A MISA DE REQUIEM

Los nietos : Jaqueline Zambrano, Jenny Muñoz, Mery Arévalo, Miguel Altamirano y demáas familiares de quien en vida fue la Sra.

MARIA CALDERON DE PARRAGA

(Que durmió en la paz del SEÑOR el 16 de marzo de 1986, en la ciudad de Milagro, Ecuador)

Al recordar con profunda tristeza un mes de su sensible fallecimiento, invitan a sus familiartes, amigos y relacionados, a la Misa de Requiem que se oficiará en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, (Weston Rd. y Rogers) el 12 de abril de 1986 a las 7 p.m.

Por este acto de Piedad Cristiana anticipamos nuestro mas sincero agradecimiento.

Toronto, abril 7 de 1986

CHIN RADIO INTERNATIONAL
EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
Todos los dias de la semana de 6:05 PM A 7:00 PM. en el 1540 AM de su dial.
Informes de Nora Angelica, Fernando Valladares José Negrete

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

★ LOS ASTROS DICEN ★

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril
Concéntrese en su situación económica, y aproveche oportunidades inesperadas de mejorarla.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo
La mañana estará plena de optimismo, particularmente en las relaciones sociales. Luego, vuelve la rutina.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio
Oportunidades afortunadas, pero deberá aprovecharlas rapidamente. Faltará la ayuda ajena.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio
Una reunión con un amigo le alegrará el panorama. El resto de la jornada será menos positivo.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto
Podrá promover sus aspiraciones durante la mañana. Hágalo, porque después no faltarán las frustraciones.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de Setiembre
Dedique la primera parte del día a lograr lo que desea. Más tarde lo acosaran las irritaciones.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Un proyecto en colaboración se pone en movimiento. Use su encanto en los tratos con terceros.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre
La mañana será feliz para las cuestiones románticas. Se comunicará sin inconvenientes.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Novedades positivas acerca del trabajo, la salud o el hogar. El romance también podría ofrecer satisfacciones.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero
Aproveche la mañana para las tratativas con asociados, amigos o su pareja. Luego podrían haber roces.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero
La jornada comenzará con buenas noticias de tipo financiero o doméstico. Conocerá los resultados por la noche.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo
Podría ser un día para recordar en los intereses afectivos o personales. Después de mediodía, aguarde problemas.

CAU

WASHINGTON (Reuter).- calificó al líder libio Muam rabioso del Medio Oriente" de posibles acciones futura

ROSI'S E
EMPANADAS AL DE HOJALDRE, Y ESPINACA GRAN SURTIDO FACTURAS DE Y MANTEQUILL
2437 FINCH AV

ENCARGOS A EC CARTAS-PAQUE
SE RECIBE HOY, LUNES Y MARTE
MARTES SOLO HASTA EL
SALIDA MARTES
Próximas salidas 13 de ma
ENTREGA INMED
Contacte a Marcelo y Sixto Keele y Finch
736-0475

HACIA UN PHYSIATRIC-THE
Al servicio de la co Terapia de rehabilita Recuperación fisica nervo musculoskelet
Aplicación del métod Programas de orientació columna, asiática
J.F. Rodriguez D.N.T. R.D.M.T.
166 Codsell Ave N

PEPE JE
Su joyeria de cadenas y anil

PELICULA SPANISH

Americanas Infantiles Venezolanas
AHOR UBI
847

rnes 11 de abril de 1986.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Concéntrese en su situación económica, y aproveche oportunidades inesperadas de mejorarla.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

La mañana estará plena de optimismo, particularmente en las relaciones sociales. Luego, vuelve la rutina.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Oportunidades afortunadas, pero deberá aprovecharlas rapidamente. Faltará la ayuda ajena.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Una reunión con un amigo le alegrará el panorama. El resto de la jornada será menos positivo.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Podrá promover sus aspiraciones durante la mañana. Hágalo, porque después no faltarán las frustraciones.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de Setiembre

Dedique la primera parte del día a lograr lo que desea. Más tarde lo acosaran las irritaciones.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Un proyecto en colaboración se pone en movimiento. Use su encanto en los tratos con terceros.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

La mañana será feliz para las cuestiones románticas. Se comunicará sin inconvenientes.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Novedades positivas acerca del trabajo, la salud o el hogar. El romance también podria ofrecer satisfacciones.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Aproveche la mañana para las tratativas con asociados, amigos o su pareja. Luego podrian haber roces.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

La jornada comenzará con buenas noticias de tipo financiero o doméstico. Conocerá los resultados por la noche.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Podria ser un día para recordar en los intereses afectivos o personales. Después de mediodia, aguarde problemas.

CAUTELA SOBRE FUTURAS ACCIONES CONTRA LIBIA

WASHINGTON (Reuter).- El Presidente Ronald Reagan calificó al líder libio Muammar Gaddafi como "el perro rabioso del Medio Oriente", pero evidencia cautela acerca de posibles acciones futuras de los Estados Unidos luego de los recientes actos de violencia antinorteamericanos.

Reagan declaró en conferencia de prensa celebrada anteanoche que Gaddafi tiene frondosos antecedentes de promotor de tales actos de violencia.

Sin embargo, agregó que los Estados Unidos siguen todavia recogiendo evidencias acerca de quien fue el responsable del atentado de la semana pasada contra una avión de la TWA sobre Grecia, en el que cuatro estadounidenses murieron y del estallido en una discoteca de Berlin Oeste, que provocó la muerte de un soldado estadounidense.

"No estamos aún en condiciones de hablar al respecto. Cualquier acción que pudieramos encarar dependerá de lo que comprobemos y no puedo agregar nada más", manifestó Reagan, refiriendose a la investigación de esos atentados.

"Cuando consideremos que podemos identificar al responsable de esos actos, si es que podemos responderemos", añadió.

De Gaddafi dijo: "Sabemos que este perro rabioso del Medio Oriente tiene como objetivo una revolución mundial, una revolución dogmática musulmana".

Horas antes, Reagan habia suscitado conjeturas acerca de un posible contraataque estadounidense, diciendo en un discurso que los Estados Unidos "no se quedarán imperturbables" frente a ataques terroristas y que Gaddafi está ciertamente bajo sospecha.

MUAMMAR GADDAFI

DOS MUERTOS AL ESTALLAR BOMBA EN SIDON

SIDON, Libano (Reuter).- Dos personas murieron y otras 23 resultaron heridas, incluyendo a 18 mujeres y niños al explotar ayer un automovil cargado con explosivos en una atestada calle comercial del puerto septentrional libanés de Sidón, dijeron fuentes de seguridad.

Posteriormente milicianos encontraron y desactivaron un segundo automovil con explosivos estacionado a 40 metros de distancia, tras arrestar a dos sospechosos que se encontraban cerca del vehiculo, dijeron las fuentes.

"Escapé con mi bebé por un milagro, trozos de automovil fueron lanzados dentro de nuestro edificio a traves de una pared", dijo una mujer que se encontraba dentro de su casa a 10 metros de la explosión.

El estallido que se estimó en unos 100 kilos de TNT, fue el tercero en el área de Sidón y siguió a atentados con bombas en zonas cristianas que en lo que vá del año mataron a más de 60 personas.

La explosión lanzó trozos de vidrio contra los peatones, voló puertas y ventanas en 50 edificios y provocó incendios en comercios, oficinas y unos 100 vehiculos. Una de las victimas fatales fue un hombre que sufrió un ataque cardiaco.

Personas heridas y ensangrentadas escapaban corriendo del lugar del incidente, mientras milicianos disparaban ráfagas de ametralladoras al aire para despejar el camino a las ambulancias y vehiculos de bomberos.

Los investigadores encontraron una nota en el segundo automovil indicando que se planeaba volarlo por control remoto 10 minutos después de la primera explosión, dijo una fuente de seguridad. El mal funcionamiento del artefacto evitó una mayor "catástrofe", agregó.

En tanto en Beirut los docentes anunciaron que siete escuelas primarias estarian de huelga hoy y el sábado en protesta por el secuestro hace dos dias del profesor francés Michel Brian.

Este fue el tercer profesor extranjero en desaparecer en el sector musulmán del Oeste de Beirut en dos semanas y uno de los 21 extranjeros, incluyendo 10 franceses, que se presume fueron secuestrados.

DOS GRUPOS DE BATALLA EN EL MEDITERRANEO

NAPOLES (Reuter).- Los Estados Unidos desplegaron dos grupos de batalla con portaaviones en el Mediterráneo pero mantienen en secreto sus desplazamientos, revelaron ayer oficiales de la marina.

Dos portaaviones estadounidenses, "El Coral Sea" y "El América" permanecen en el Mediterráneo y los planes de hacerlos retornar a sus bases en los Estados Unidos han sido postergados por tiempo indeterminado.

Oficiales navales dijeron en Nápoles, puerto desde el cual opera la sexta flota, que El América y el Coral Sea encabezan dos grupos de batalla pero los movimientos de los barcos de la flota no fueron precisados.

Autoridades marítimas dijeron ayer en España que el comandante de la sexta flota, Frank Nelson habia partido de Palma de Mallorca en su buque insignia Coronado y que el Coral Sea habia zarpado de Málaga anteayer. Otras naves que están en puertos españoles se harán a la mar hacia fines de semana, dijeron fuentes del Ministerio Español de Defensa.

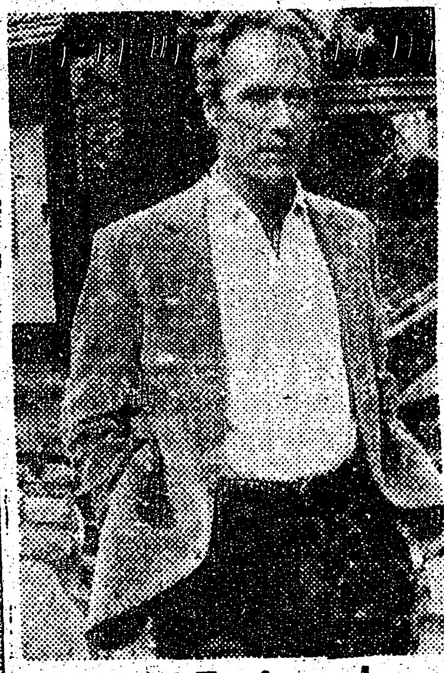
Funcionarios maritimos de Livorno, en la costa occidental de Italia, manifestaron que el América partió de alli anteayer.

Oficiales de la armada acotaron que la sexta flota usualmente opera dividida en uno o dos grupos de batalla.

Dijeron no tener conocimiento de planes para crear una poderosa fuerza de tareas como las de 40 naves, entre las que figuraban El América y El Coral Sea, además de otro portaaviones, El Saratoga, que se enfrentó con fuerzas libias el mes pasado en el Golfo de Sidra.

CLINT EASTWOOD ELEGIDO ALCALDE EN CARMEL

CARMEL, California (Reuter).- El galán "duro" cinematográfico Clint Eastwood derrotó facilmente a una ex bibliotecaria de 61 años de edad, Charlotte Townsend, en la elección para alcalde del soñoliento balneario californiano de Carmel.


Clint Eastwood

La batalla por la jefatura de la comunidad de 4.700 habitantes, distante unos 120 kilómetros al sur de San Francisco, fue la pugna comicial más publicitada en los Estados Unidos en lo que vá del año.

Eastwood que llegar a alcalde es su máximo objetivo político. A diferencia de otro veterano de Holliwood, Ronald Reagan, aseveró que no tiene otras aspiraciones de poder.

"Hasta aqui llego", declaró en conferencia de prensa repleta de periodistas nacionales y extranjeros después de su victoria electoral de la vispera.

Se le preguntó a Eastwood si tendria una oficina en el ayuntamiento municipal. "Si estaré alli cada tanto", respondió, con una amplia sonrisa iluminandole el curtido rostro.

ROSI'S BAKERY
EMPANADAS AL HORNO
DE HOJALDRE, CARNE
Y ESPINACA
GRAN SURTIDO DE
FACTURAS DE GRASA
Y MANTEQUILLA
2437 FINCH AVE. WEST 742-3216

ENCARGOS A ECUADOR
CARTAS-PAQUETES-DINERO
SE RECIBE HOY, SABADO,
LUNES Y MARTES
MARTES SOLO HASTA EL MEDIO DIA
SALIDA MARTES 15 DE ABRIL
Próximas salidas 13 de mayo 17 de junio
ENTREGA INMEDIATA Y PERSONAL
Contacte a Marcelo y Sixto Ruiz
Keele y Finch
736-0475
SKY JET TRAVEL
Jimmy Vanegas
746-4171

HACIA UN MUNDO MEJOR
PHYSIATRIC-THERAPEUTIC-POLY CLINIC
Al servicio de la comunidad latina
Terapia de rehabilitación physiatrica
Recuperación física funcional del sistema nervo musculoskeletal.
Aplicación del método natural en los tratamientos.
Programas de orientación dietética, obesidad, anticelulitis, columna, asiática
J.F. Rodriguez D.N.T. R.D.M.T.
F.B. Rodriguez B.H. Nutrición Dietética
166 Codsell Ave North York Tel: 633-9043

PEPE JEWELLERY
Su joyeria de confianza le ofrece
cadenas y anillos con diamantes
o esmeraldas en oro
de 14 – 18 Kt.
Trabajamos en
reparaciones al momento.
660 1/2 Bloor St. W.
(MANNING)
Tel. 537–0678

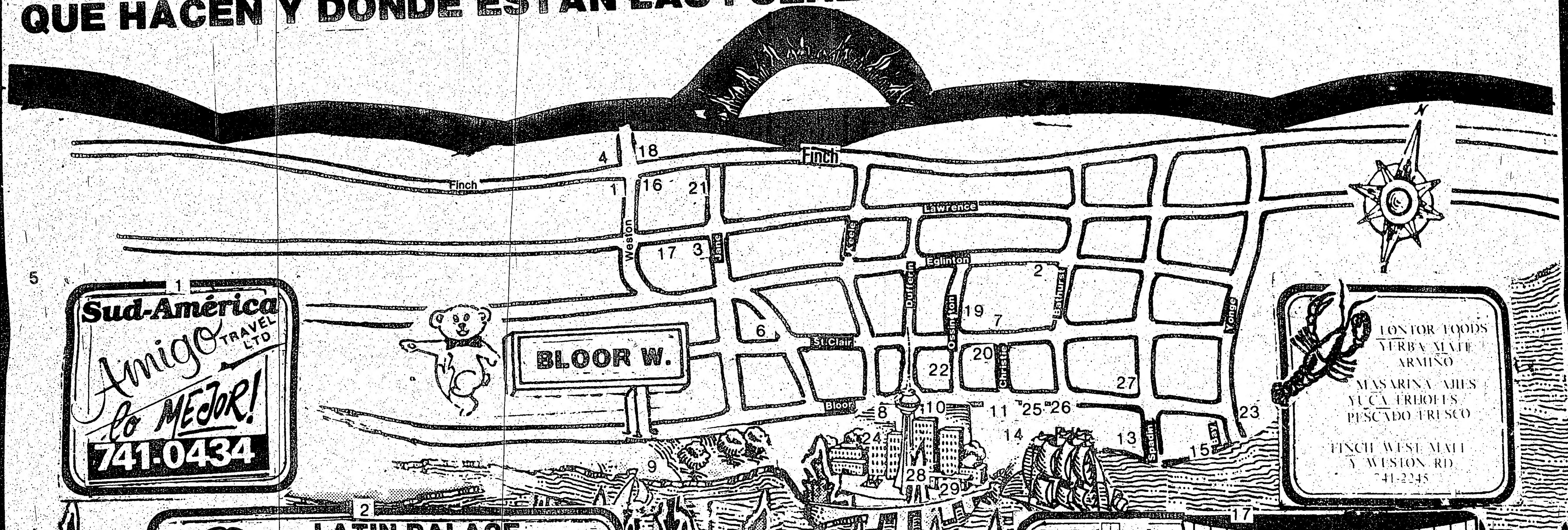
1200
PELICULAS EN ESPAÑOL
SPANISH VIDEO MOVIES
RENTA
BETA
V.H.S
POR UN DIA
latinas $ 2.99
americanas $ 1.99
infantiles $ 1.99
Vea películas en español en la comodidad de su hogar
Tenemos una amplia gama de cintas cómicas, de terror y eróticas francesas e inglesas para su deleite
HORARIO:
LUNES A JUEVES 11 A 7
VIERNES Y SABADO 11 A 9
DOMINGOS 11 A 2
Americanas
Infantiles
Venezolanas
Mexicanas
Españolas
Argentinas
AHORA ESTAMOS
UBICADOS EN
847 Bloor St. W.
(una cuadra al oeste del Parque Christie)
532-8972

Sanchez
TRAVEL
TARIFA
HACIA Y DESDE
GUATEMALA $647
HACIA SANTIAGO $999
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO $1166
LIMA $659
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George
HAMILTON 521-6413 y
KITCHENER 749-7043

PROBLEMAS DE SALUD?
JULIO SILVA P.N.H.D. ID.
• NUTRICION • HEMEOPATICO
• IRIOLOGO • HERBALISTA
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO 626-1172

¿ QUIEN ES QUIEN EN EL TORONTO HISPANO . . . . ?

QUE HACEN Y DONDE ESTAN LAS FUERZAS VIVAS DE NUESTRA COLONIA?



1
Sud-América
Amigo TRAVEL LTD
Lo MEJOR!
741.0434

23
LONTOR FOODS
YERBA MATE
ARMINO
MASA RINA, AJIES
YUCA, FRIJOLES
PESCADO FRESCO
FINCH WEST MALL
Y WESTON RD.
741-2245

2
LATIN PALACE
RESTAURANTE-DISCOTECA
V.I.P. CARD
CONTINENTAL CUISINE
UN LUGAR ELEGANTE CONFORTABLE Y DISTINGUIDO
Abierto de Lunes a Sábados de 6 pm a 2 am
Sundays teen agers days Open 4 to 12 pm
881 EGLINGTON Ave. West Reservac 789-4193-4
(Entrada por el costado)

17
BELMONT CHEV-OLDS
Oldsmobile
CHEVROLET
ALBERTO OLIVERA
VENTAS Y LEASING DE CAMIONES Y AUTOS NUEVOS Y USADOS.
CAMARO-CHEVETTE-CIERA-CUTLAS
500.00 de DESCUENTO y 8.7 % DE FIÑANCIACION EN MODELOS SELECTOS 60 AUTOS BAJO TECHO
TEL.247-8711 1945 LAWRENCE Ave. W. (Jane)

3
ALAS TRAVEL
Grupo Acompañado desde MONTEVIDEO y BUENOS AIRES
Salida JUNIO 1986.
Rosa Franzini
241-1125

4
SCILLA INTERNATIONAL
Desde la puerta de su casa llegan sus envios puntualmente a destino aún a los lugares mas apartados de Sud y Centro América
POR AIRE, MAR O TIERRA
AVELINA AGURTO Tel.
747-9774 2400 FINCH Ave.W. Unit 12 WESTON

18
SKY JET TRAVEL
VIAJE CON ESTILO
Tenemos los mejores precios a Sudamérica.
JIMMY VANEGAS (Encargos para y desde Ecuador)
2300 FINCH Ave. Suite 65
746-4171

16
UNIVERSAL OPTICAL
MARIO OPTICO DE HABLA HISPANA
3467 A WESTON Rd. esq. Finch) Tel.743-5112

5
Pepes Mexican Food Inc.
Primera fábrica hispana de TORTILLAS DE MAIZ Y DE HARINA
Distribuimos además productos enlatados para la cocina Mexicana
52 Carrier Drive Rexdale Ont. M9W-5R1 416-674-0882

6
CARNICERIA DEL BABY BEEF
La mejor carne al mejor precio. Gran variedad de quesos y embutidos. Todo tipo de productos hispanos
Seguimos en la esquina de St. Clair y Old Weston Rd.
Tel. 656-7045.

20
AMIGOS AUTO Sales Ltd.
Precios Increíbles.
Autos desde 200, Garantizados desde 1.400 (Garantía de un año desde mod.78)
747 St. Clair Ave West
Tel. 651-4210.

21
MARISEL'S
SANDWICHES DE MIGA
NIOCCHI - RAVIOLI
MASAS FINAS.
EMPANADAS
Precios imbatibles
2708 JANE (Norte de Sheppard) Pedidos al 745-7477

7
Percy's Restaurant
Deliciosos y Variados Platos de la Cocina Peruana y Canadiense
Shows de Música Criolla.
746 St.CLAIR Ave. West Oeste de Christie)
(416) 652-1089

10
RUMORES
NITE CLUB
VENGA Y DISFRUTE HOY UNA NOCHE BAILABLE INOLVIDABLE.
Abierto hasta las 4.00 AM
Ramiro Yumbla
Tel:531-0554 985 Bloor Street West (Dovercourt)

22
RENE AUTO-ELECTRIC Rebuilders
Motores de Arranque, parabrisa, calefacción.
ALTERNADORES GENERADORES REGULADORES
Trabajo Garantizado
941 DUPONT (Ossington)
532-6988; 651-4843.

19
SAVOY TOURS LTD.
Agente general para Latinoamérica de
Antur
PUERTAS ABIERTAS AL TURISMO
Reservas de Hoteles de Turistas en todo el Perú a través de su Agencia de Viaje Hispana.

11
RESTAURANTE COSTA AZUL
Sonia y Alberto.
La mejor especialidad en comida latinoamericana
735 Bloor St. W. 531-0209
(esq. con Christie)

8
940 Bloor St. W., Toronto, Ont. M6H 1L4
Tel. 534-1171-2
ANDINA TRAVEL AGENCY
GRUPO ESPECIAL A CUBA 5 DE ABRIL
$489.00
CENTRO Y SUD AMERICA TARIFAS INCONPARABLES INCOMETAN-EL MEJOR SERVICIO.
CONSULTENOS:SUSANA, ROSA ARNALDO, ERNESTO, FAUSTO.
ASIENTOS LIMITADOS

25
AGENCE DE VOYAGES
ANDES TRAVEL AGENCY
VIAJES ANDES
609, Bloor St. W., Suite 100
Toronto, Ontario
Tel.537-3447
PROXIMAMENTE EN SU PROPIO LOCAL 616 Bloor St. West

27
AMERICA TOURS
Agencia de viajes
Tel 964-3769
344 Bloor St.W Suite 609

13
ABRA 1 HR.CLEANERS
871 Bloor W Tel.533-4338
1025 Bloor W. Tel.533-6400
KEMBASS CLEANERS
SUS TINTORERIAS DE CONFIANZA OFRECEN CON MODERNOS EQUIPOS TODO TIPO DE LIMPIEZA EN SECO Y LAVADO TAMBIEN ALTERACIONES CON EXPERTO PERSONAL
20% DE DESC PRESENTANDO ESTE AVISO

12
PEPE JEWELLERY
Su seriedad y experiencia lo confirma Pepe Jewellery su JOYERIA DE CONFIANZA.
Se reparan joyas
660 1/2 Bloor St. W. (Manig)
T:537-0678

26
LATINA JEWELERS
Máxima calidad en joyas un amplio surtido. de joyas de oro en 10-14 y 18 K.
Hechas a mano o en serie
Hacemos Reparaciones.
PEPE MENDIETA 535-9217
597 Bloor St. W 2° piso

9
THE TRAVEL DEPOT INC. Agentes autorizados de Aerolineas Argentinas, Varig C.P.Air. VIAJE FACIL Y CON LOS MEJORES PRECIOS
Carlos Petosa
4959 Dundas Street West Islington Ont.
Tel 416-239-7331

14
GRAND CANADA Realty
Llame a Conrado Calaf primer agente hispano establecido en Toronto
25 años de Experiencia
580 COLLEGE Street
Habla Hispana).
Tel. 534-8833

15
CANADA LIFE
CESAR LAUPER
Life Underwriter
868-0922
PLANIFICACION FINANCIERA
SEGUROS DE VIDA
SEGUROS DE ACCIDENTES
390 BAY STREET Suite 600 TORONTO M5H- 2Y2

29
BENTO'S AUTOS
Solo en Bento's puede Ud. comprar un auto nuevo o usado sin cuota inicial y solo 7.9 de interés anual.
Contacte a su Agente Hispano James Batista
839 Queen St.West
BUS.: (416) 363-6171

VIASA
VENEZUELAN INTERNATIONAL AIRWAYS
VENEZUELA A TU ALCANCE.
desde Toronto o Montreal
102 Bloor Street West, Suite 530. Toronto
Tels.968-7524 y (800) 268-3783

★ CONSUMA LO HISPANO ★ GUIA DEOMAR ★ COMPRE A LOS NUESTROS ★ GUIA DEOMAR

APOYE LO SUYO ★ COMPRE A LOS NUESTROS ★ GUIA DEOMAR ★ CONSUMA LO HISPANO ★ GUIA DEOMAR

LATIN PALACE CONTINENTAL
EN VISP
P
LEO
Baile al
Con la on
T
FA
ABIERT
6:0
VIERNE
6:0
881 EGLINT
(Entrada

LATIN PALACE

881 Eglinton Ave. W. 789-4193

LATIN PALACE CONTINENTAL CUISINE

EN VISPERAS DE NUESTRO ANIVERSARIO PRESENTAMOS A :

LEONARDO Y SU COMBO

HOY VIERNES

Baile al compás de la mejor música!

Con la onda del momento!

18 DE ABRIL

TORONTO con FANTASIA

CANELA JUEVES 17

ABIERTO DE MARTES A JUEVES
6:00P.M. A 2:00A.M.

VIERNES Y SABADO
6:00P.M. A 4:00A.M.

881 EGLINTON AVE. W.
(Entrada lateral)

TEL. 789-4193

LATIN PALACE

CUPON DE INGRESO

(SOLO PARA DAMAS)

VALIDO UNICAMENTE

VIERNES 11 Y SABADO 12 DE ABRIL

CUPON DE INGRESO

EJERCITO ULTIMA A GUERRILLEROS EN AYACUCHO

LIMA (Reuter) .- Tropas del ejército dieron muerte a 17 guerrilleros maoistas en enfrentamientos librados a partir del 31 de marzo en el Departamento de Ayacucho, en el sudeste del país, dijo anteanoche un comunicado militar.

Los soldados ultimaron a los rebeldes de Sendero Luminoso en cuatro batallas libradas en las provincias de Huanta y La Mar durante una batida de una semana que incluyó incursiones sobre cuevas que sirven de guarida a los rebeldes.

Los enfrentamientos constituyeron el número más elevado de bajas sufridas por sendero en una sola semana a partir del primero de noviembre, cuando el ejército ultimó a 19 guerrilleros en el distrito de Manchente, provincia de La Mar.

La más reciente batida del ejército - entre el 31 de marzo y 5 de abril- tambien recuperó armas, bombas caseras y propaganda senderista. Nada ha dicho el ejército acerca de posibles bajas propias.

En Lima efectivos del ejército hirieron fatalmente a un chofer ebrio de 25 años quien habria ignorado la órden de detener la marcha durante el toque de queda nocturno.

Se trató del cuarto civil no combatiente muerto por los militares desde el 7 de febrero cuando el gobierno impuso el estado de emergencia y el toque de queda nocturno de cuatro horas de duración en Lima.

PERIODISTAS DETENIDOS TRAS INCURSION MILITAR SALVADOREÑA

SAN SALVADOR (Reuter).- Tres periodistas extranjeros fueron dejados en libertad anteanoche por el ejército salvadoreño luego de ser detenidos durante un operativo militar aéreo y terrestre premaneciendo 11 horas bajo arresto.

Los periodistas Tom Roberson de Reuters, Catherine Matheson de la British Broadcasting Corporation (BBC) y la fotógrafa independiente Juana Anderson, dijeron que fueron arrestados el miércoles temprano en el pueblo norteño de Arcatao.

Los tres realizaban una visita al área para reunir antecedentes cuando el ejército lanzó su operación.

Dijeron que el jefe de inteligencia del ejército, coronel Orlando Zepeda les indicó que al parecer fueron confundidos con "mercenarios occidentales", sospechosos de prestar ayuda a rebeldes izquierdistas anti-gubernamentales en ese poblado.

Las tropas confiscaron las cámaras y los rollos fotográficos de Anderson e hicieron copias de las notas y entrevistas grabadas hechas por Roberson y Matheson.

El jefe del estado mayor del ejército general Adolfo Blandón pidió más tarde disculpas a los periodistas, pero señaló que habian violado las normas militares que restringe el movimiento de civiles en las zonas de conflicto.

DEMORA EN JUICIO A GARCIA MEZA POR EXCUSA DE JUECES

SUCRE, Bolivia (Reuter).- La reanudación del juicio al ex dictador boliviano Luis Garcia Meza se encontraba ayer suspendida, luego que dos jueces de la Corte Suprema de Justicia se excusaron por sentirse agraviados, dijeron fuentes judiciales.

El presidente de la corte Guillermo Caballero y el decano del organismo Carlos Galindo presentaron anteayer su pedido de excusa luego que el abogado de la Central Obrera Boliviana (COB) los acusara de parcialidad.

Diarios de La Paz dijeron que el miércoles viajó a esa ciudad, horas después que el Partido politico Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) solicitara que se le sometiera a arresto preventivo.

NIÑA DE NUEVE AÑOS ES LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO, DICE DIARIO

LONDRES (Reuter).- Una niña brasileña de nueve años que dió a luz a un bebé el mes pasado se ha convertido en la madre más joven del mundo, dijo anteayer un diario de Londres.

El Daily Mirror, en una nota acompañada de fotografías de una madre y su hija dicen ser una primicia exclusiva a nivel mundial, dijo que el nacimiento llenó de confusión a los médicos.

María Eliane Jesús Mascarenhas dió a luz el 25 de marzo a su hija Dianane en una operación cesárea en Jequie, localidad del nordeste de Brasil.

El padre de la criatura es un asustado labriego de 16 años quien se escondió entre los matorrales, dijo el periódico.

Agregó que la joven madre, conocida como Eliane, está a cargo de un labriego sin casa de 62 años. La propia madre de Eliane murió al darle luz a ella.

MARIA ELENA JESUS MASCAREHAS, de 9 años de edad, refleja su orgullo maternal mientras sostiene a su hija, Diana, de dos semanas. María, quien pertenece a una familia de trabajadores agricolas, dió a luz a la pequeña el 25 de marzo.

viernes 11 de abril de 1986.

LA MADRE

, DICE DIARIO

el popular
El único diario en español de Canadá
No. 125 SABADO 12 DE ABRIL DE 1986

LECTURAS DEL SABADO

CON LA GUITARRA, A LOS 92 AÑOS

NUEVA YORK - El anciano de 92 años retrocedió con sus pantuflas hasta el sillón, apoyó el bastón en el brazo del mismo, se acomodó entre los mullidos almohadones y miró fijamente a través de unos espesos anteojos de marco negro.

" ¿ Mi salud ? Vea esto ", dijo.

Sus manos, grandes como las de un plomero, suaves y de piel lisa, se elevaron lentamente hasta el nivel de los ojos y allí permanecieron extendidas durante 10 segundos sin temblar, en contundente desafío de las leyes del sentido común, la gravedad y hasta el tiempo mismo.

Andrés Segovia, el guitarrista clásico más famoso del mundo, había vuelto a la ciudad.

" La mente y la voluntad de trabajo ", dijo para explicar el misterio de la agilidad juvenil con que se mueven sus viejos dedos.

" La fatiga no es un impedimento para el trabajo. Si uno tiene habilidad y talento, se olvida de ella y sigue adelante. La mente controla los dedos. Deben ser al mismo tiempo fuertes y suaves. A veces, tocar un pianissimo resulta más difícil que un forte ", afirmó, extendiendo sus dedos regordetes hacia el cronista que lo entrevistaba en la suite de su hotel.

Señalando el bastón con empuñadura de plata que tenía a su lado, el artista comentó : " los médicos quieren que camine más. Piernas débiles. Dicen que soy demasiado sedentario. Pero", agregó bromeando, " yo les respondí que, dado que viajo mucho en avión, llevo una vida sedentaria a 1.000 kilómetros por hora".

Segovia, vestido con pantalones holgados marrones y un suéter y garbosa bufanda de seda azul marino, contó que todavía sigue haciendo natación a modo de ejercicio, pero que debió olvidarse de los caballos porque " mis rodillas ya no andan tan bien como antes".

La guitarra sigue siendo su pasión dominante.

" Un filósofo muy sabio me dijo una vez cómo debía trabajar. Me aconsejó recordar la Escala de Jacob, porque el ángel subía y bajaba escalón por escalón, a pesar de que tenía alas", dijo. " Y es así como yo trabajo : escalón por escalón, y muy duramente, con toda atención. De otro modo no se puede progresar".

Entrenándose con la disciplina de un boxeador, se levanta aproximadamente a las 6 de la mañana, practica durante una hora y quince minutos, hace luego una breve pausa, y sigue practicando durante otra hora y quince minutos antes de tomar el desayuno.

Luego viene otra hora y quince minutos, una breve pausa, otra hora y quince minutos, el almuerzo ya entrada la tarde y una breve siesta. En total, cinco horas de trabajo, trabajo, y más trabajo. Práctica, práctica y más práctica.

Y así todos los días, durante más de ocho décadas.

" Me voy a la cama pasada la medianoche. A veces a las dos, tres de la madrugada. Depende de si tuve invitados a comer. Pero ya estoy de nuevo en pie en cuanto sale el sol y todo vuelve a empezar.

PRIMERO LA GUITARRA

" En mi juventud era muy, muy fuerte. Siempre trabajando, nadando, cabalgando. Ya no hago más equitación ... Pero para mí, incluso cuando era jóven, la guitarra siempre estuvo primero, y se lo agradezco a Dios, porque es el instrumento más poético jamás inventado por el hombre".

Con la mirada encendida, el viejo maestro Español prosiguió : " si la mujer se le vuelve en contra, se necesita un cello, como un amigo de voz profunda. Y si el amigo resulta ser un traidor, entonces hay que buscar un órgano para comunicarse con Dios".

Al preguntársele si tenía éxito con las mujeres, Segovia repuso, " ya soy viejo, y mi esposa es muy celosa. A veces pienso que mi esposa es Otelo y yo Desdémona ... Pero estoy hablando de mi amor por la guitarra", dijo, y cambió repentinamente de tono.

" Déjeme contarle un chiste sobre las mujeres : Una mujer le dice a su amiga 'mi marido no era millonario cuando yo lo conocí'. 'Ah, ¿no?', responde la amiga. 'No', agrega la primera mujer, 'era multimillonario' ".

Segovia se rió gozosamente de su chiste, y pasó a hablar de los impuestos. " Antes, pagaba así", declaró abarcando con sus manos un espacio de un metro. " Ahora, pago así", agregó de inmediato, reduciendo la distancia a unos cinco centímetros.

Otra risa, y luego otro chiste, éste sobre la memoria : " un amigo me dijo una vez que tenía una memoria magnífica ... para olvidarse de las cosas. Eran tres cosas : la primera, los nombres, la segunda, los números de teléfono, y la tercera ..., la tercera ... No puedo recordarlo", remató, con más risas.

LOS DEDOS COMO INSTRUMENTO

Al preguntársele su opinión sobre la guitarra eléctrica, Segovia se encrespó : " eso no es una guitarra. No sé porqué la llaman guitarra. Para tocarla no usan los dedos sino una púa, y esto priva a la guitarra de uno de sus instrumentos, los dedos, que le confieren la polifonía".

Segovia confesó que le gustaría reunirse con Ronald y Nancy Reagan, dos Estadounidenses a quienes admira, al igual que a Jimmy y Rosalyn Carter.

Al pedírsele una evaluación de su vida, el maestro dijo " artísticamente, he logrado cumplir todo lo que quería ... Mi vida ha sido una línea en progresivo ascenso, sin caídas ni retrocesos", empleando la expresividad de sus manos para trazar en el aire una curva ascendente.

¿ No hubo malos trances ?

" Sí, la pérdida de mi hijo Leonardo y de mi hija Beatriz", admitió con tristeza. Pero pronto se recobró para hablar de su esposa y dos hijos aún con vida, un pintor de 65 años de edad y el otro un genio matemático y científico de sólo 15 años.

" Tengo mi propia Oración al Señor. ¿ Quiere escucharla", preguntó Segovia.

El cronista asintió.

Uniendo las manos en oración y cerrando los ojos, el anciano maestro comenzó a entonar : " Mi Señor, siempre he sido un pecador empedernido. No merezco tu gloria. Lo único que pido es que me dejes en la tierra, porque soy muy feliz".

MAY'S PARTY SHOP
"La casa hispana de los Recuerdos"
Tarjetas de invitación para toda ocación
Servilletas, fósforos y cintas impresas
Piñatas * Recuerdos * Bomboniers * Sorpresas
Tarjetas de Negocios * Capias * Accesorios
para matrimonios y fiestas rosadas * Coronas y
Ramos para fiestas de clubes * Floristería en
general.
Llame hoy a May Morillo
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SEGUROS
Vida
Auto
Casa
Comercial
Antes de comprar o
renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de
St. Clair Oficina 401
Toronto, Ont. M5P 3H1
H. LATER & COMPANY LIMITED
INSURANCE

LECTURAS

PRISION PARA INMIGRANTES ILEGALES

Por FRANCES MARKUS

OAKDALE, Louisiana - Cuarenta y seis inmigrantes ilegales arribaron esta semana al nuevo Centro Federal de Detención (FDC), los primeros de un total de cerca de 1.300 que serán mantenidos en él tras una cerca de 12 pies de altura, rematada con alambre de púas.

Conocida originalmente por sus bosques de pinos y campos de cultivo de algodón, su industria maderera y, después del cierre del aserradero, por la tasa más elevada de desempleo en Louisiana, esta aislada región rural entró en una nueva era con la apertura del Centro.

Se trata del mayor centro de detención para extranjeros de todo el país, y el primero en ser administrado conjuntamente por la Oficina de Prisiones de los EE.UU. y el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS).

Los primeros extranjeros en arribar procedían de México, Centro y Sudamérica. El Centro, de 300 acres de superficie y un costo de 17.5 millones de dólares, eventualmente alojará a casi 1.000 extranjeros que no tienen antecedentes criminales conocidos y otros 300 que cuentan con ellos, quienes serán alojados en instalaciones separadas, con medidas de alta seguridad, aún no construidas.

La nueva prisión de Oakdale es " una institución bastante singular", dijo Ray Rowe, Asistente Especial del Director. En el pasado, el gobierno federal contaba con centros más pequeños para el procesamiento de extranjeros en lugares tales como El Paso, a lo largo de la frontera con México, y otros lugares.

La prisión de Oakdale cuenta con una capacidad para más extranjeros que todas las demás instalaciones combinadas. Una 'ciudad de tiendas', a construirse dentro del perímetro de la cerca de ser necesario, alojaría a otras 5.000 personas más.

3.025 ILEGALES DETENIDOS

Al presente, hay un total de 3.025 extranjeros ilegales detenidos en todo el país, en instalaciones del INS y otras. Algunos de ellos en cárceles de condado y otros en instalaciones de propiedad de la Corporación Correccional de América (CCA), una empresa privada que administra prisiones, dijo Verne Jervis, vocero del INS en Washington.

El Sr. Jervis dijo que la cantidad de ilegales detenidos ha estado incrementándose debido al " deterioramiento de la situación económica de México y América Central, y debido a que hay un tercio más de personal asignado a la frontera".

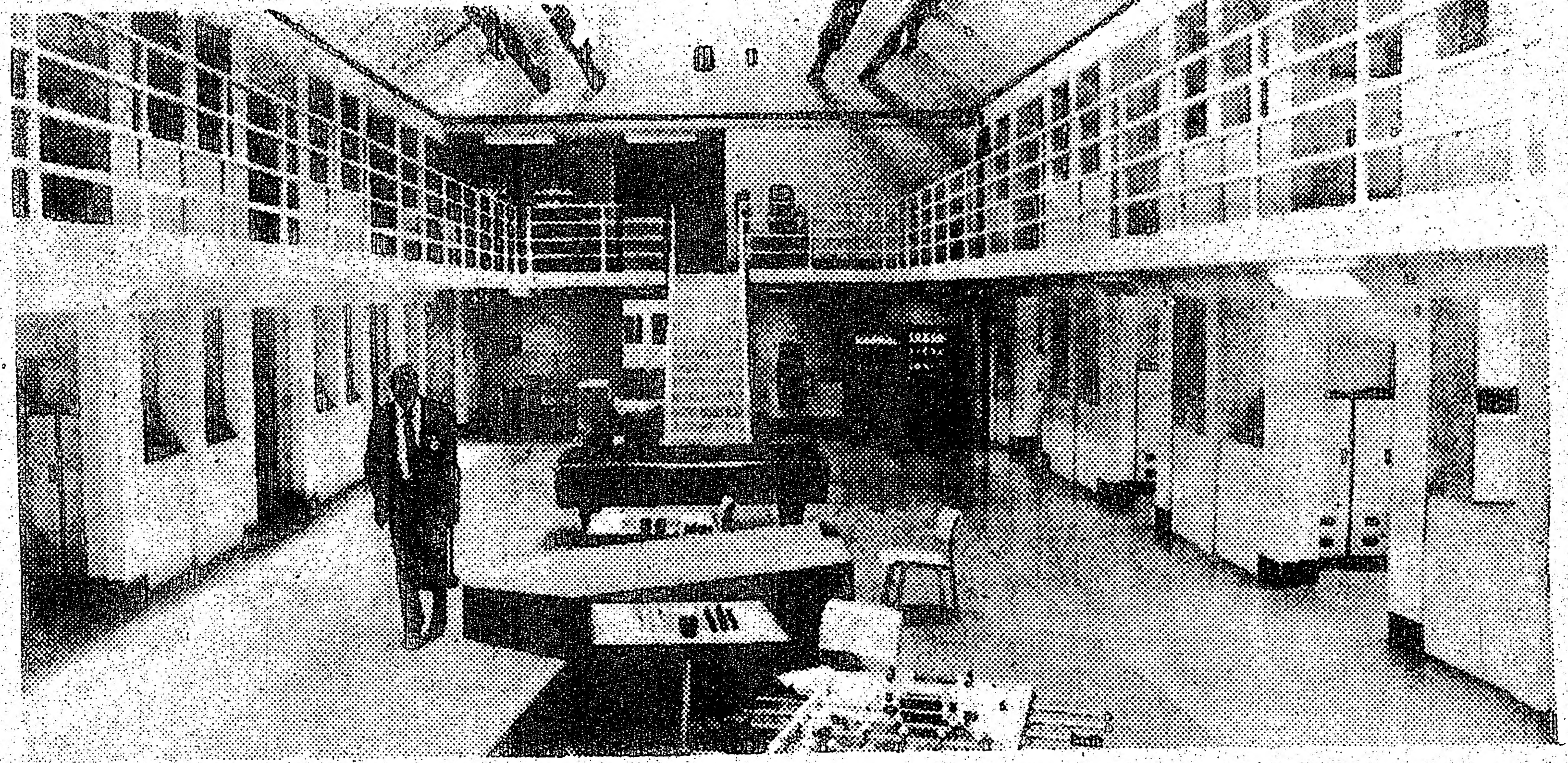
Como resultado, en los últimos meses las instalaciones de detención administradas por el INS han estado casi llenas, dijo.

Los políticos y comerciantes de Oakdale procuraron entusiastamente obtener al Centro de Detención como una solución parcial del problema de alto desempleo, que alcanzó en un momento hasta el 31 % de la fuerza laboral local.

El Alcalde, Dr. George Mowad, calificó al Centro de " una industria a prueba de recesiones".

Otros, incluyendo a la Unión Americana de las Libertades Civiles (ACLU), iniciaron demandas judiciales sin éxito para impedir su construcción. La demanda señalaba que la ubicación " remota " de Oakdale y la escasez de abogados en la zona interferirían con el derecho de los extranjeros de contar con asesoría legal.

Un Juez negó la demanda el año anterior sosteniendo que era prematura.



MAREA DE REFUGIADOS

Un abogado involucrado en esa demanda, Arthur Helton, Director del Proyecto de Asilo Político del Comité de Abogados por los Derechos Humanos, afirmó que la prisión de Oakdale había sido construida como parte del esfuerzo del gobierno de Ronald Reagan para tratar la marea de refugiados procedentes de Cuba y Haití a principios de esta década.

" Oakdale se construyó", dijo, " para que las instalaciones de la frontera no se volvieran apenas colecciones de refugiados detenidos a largo plazo, lo que interferiría con su uso como base para las redadas (del INS) en fábricas o campos de cultivo. De hecho, a medida que los refugiados comenzaron a ser detenidos en mayor número, ellos empezaron a ocupar el espacio necesario (para los detenidos) por la aplicación de la ley (de Inmigración)".

Leonel Rowland, un funcionario del INS en Oakdale, negó validez a ese punto de vista. " Estamos abrumados con los inmigrantes ilegales en los Estados Unidos", dijo, " y para capturarlos y detenerlos necesitamos espacio adicional, para poder alojarlos humana y apropiadamente".

Dijo que los detenidos permanecerían normalmente en la nueva prisión entre una semana y seis meses. Los extranjeros incluirán a aquellos que son detenidos a lo largo de la frontera y otros que ya se hallan en los EE.UU., pero son demasiado pobres como para poder presentar fianzas en efectivo mientras luchan contra su deportación.

El Sr. Helton fue a Nueva Orleans la semana anterior para reclutar y entrenar abogados voluntarios para que representen a los extranjeros de Oakdale. Dijo que había hallado a " un puñado de abogados dipuestos a ir a Oakdale", que se halla a tres horas y media por auto de Nueva Orleans.

" Obviamente, un puñado de abogados no es la solución", dijo.

Un centro para ayudar a los extranjeros en sus necesidades legales, espirituales y sociales será inaugurado pronto en Oakdale por los Servicios Ecuménicos de Inmigración (EIS), dijo el Reverendo Ted Keating, un abogado del grupo que es sacerdote Católico.

" En cierto sentido", dijo el Padre Keating, " estas personas se encuentran completamente abandonadas, son gente inocente arrancada de las calles y colocada en una prisión en el medio de Louisiana. Esto creará tremendas necesidades sociales. Estas personas no son criminales. Se lo llama un Centro de Detención, pero es una prisión de los Estados Unidos".

Los primeros extranjeros ilegales, 30 hombres y 16 mujeres, arribaron a Oakdale en la noche del miércoles luego de un viaje en avión desde El Centro, California, y el Sr. Rowland dijo que 20 de ellos procedían de El Salvador.

Fueron conducidos dentro de la nueva prisión, de diseño atractivo. Se les tomaron sus impresiones digitales, se les dijo que se ducharan, se les entregaron nuevas ropas de la prisión, y finalmente se los condujo a sus aposentos : cubículos sin puertas, con barrotes en las ventanas.

Fuera de la cerca, dos vehículos con personal armado patrullaban el perímetro.

En una entrevista, el Sr. Rowe, Asistente del Director de la prisión, dijo que a los extranjeros se les ofrecería un programa de recreación, incluyendo al fútbol y basquetbol, y que algunos de ellos podrían desempeñar labores en la prisión, tales como el cuidado de los jardines y la limpieza, recibiendo entre 11 y 38 centavos de dólar por hora de trabajo.

También habrán lecciones de Español, dijo, porque " muchas veces ellos no tienen un dominio apropiado " de su idioma. " No les daremos lecciones de Inglés", dijo el Sr. Rowe. " Eso solamente los equiparía para ser mejores extranjeros ilegales".

ORDENAN DESALOJO DE ILEGALES

Por ROBERT PEAR

WASHINGTON - El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos ha ordenado a las autoridades locales de la vivienda que desalojen ilegales que hayan estado recibiendo la asistencia federal para la vivienda.

El Departamento emitió una prohibición del pago de tal asistencia a las personas que no son ciudadanos de los EE.UU. o inmigrantes legales.

El propósito de la medida, dijo, es " reservar los escasos recursos de la vivienda para las personas con el derecho más legítimo, esto es, los ciudadanos y otras personas que se hallan legalmente en los Estados Unidos".

Restricciones similares, dijo, ya están en vigor para los que reciben algunos otros tipos de asistencia, tales como las estampillas para los alimentos.

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

Bajo la nueva regla, todos lo que soliciten o reciban subsidios federales de la vivienda deberan presentar documentos tales como certificados de nacimiento y tarjetas de registro de extranjeros para demostrar su elegibilidad.

Si no pueden presentar la evidencia requerida, el gobierno cancelará sus subsidios de la vivienda, y los inquilinos quedarán sujetos al desalojo, dijo el Departamento.

La nueva regulación, que entrará en vigor el 30 de julio, dice : " Cuando se requiera la finalización de la asistencia, la autoridad pública de la vivienda deberá iniciar de inmediato y proseguir diligentemente la acción necesaria para terminar el arrendamiento, y a desalojar al inquilino mediante la acción judicial, según lo establezca la legislación local y estadual".

MAS DE 10 MILLONES DE INQUILINOS

Steven Balis, un abogado del Departamento, dijo que la nueva regulación se aplicaba a 4.2 millones de unidades de vivienda asistida, con más de 10 millones de inquilinos. Dijo no contar con un estimado del número de ilegales habitando este tipo de vivienda.

Wade Henderson, un abogado de la Unión Americana de las Libertades Civiles (ACLU), expresó su preocupación acerca de la nueva regla.

Los inmigrantes ilegales tienen derecho a algunos servicios, tales como la asistencia médica de emergencia y a la concurrencia a escuelas, dijo, y " no han habido audiencias para demostrar que la vivienda pública está inundada de extranjeros indocumentados".

Val Coleman, un vocero de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York, dijo que " indudablemente " habían algunos inmigrantes ilegales alojados en la vivienda pública de la metrópolis, pero agregó que no podía estimar su número.

El Sr. Coleman sintetizó así la actual política de la Autoridad : " no colocamos adrede inmigrantes ilegales en la vivienda pública. Sin embargo, no buscamos agresivamente su desalojo".

En octubre pasado, el Alcalde Koch ordenó a las agencias del municipio que no informaran sobre los inmigrantes ilegales que viven en la ciudad a las autoridades federales, excepto cuando los extranjeros parecieran estar " dedicados a algún tipo de conducta criminal".

Joseph Shuldiner, Gerente General de la Autoridad, dijo iue la agencia cuenta con 175.000 unidades de vivienda pública, con 500.000 ocupantes legales. Otras 100.000 personas, en su mayoría parientes de inquilinos, viven en las unidades sin el permiso de la Autoridad, dijo el Sr. Coleman.

Bajo la nueva regulación, los solicitantes de la asistencia federal para la vivienda deberán presentar pruebas de su status de ciudadanía al presentar inicialmente su solicitud ante una agencia local de la vivienda pública o al propietario de la vivienda.

Los inquilinos deben presentar una evidencia similar una vez al año, al reexaminarse su elegibilidad.

Tales reexaminaciones han sido efectuadas habitualmente, para verificar que los inquilinos siguen cumpliendo con los requerimientos locales y federales de elegibilidad, basados en la necesidad financiera.

ILEGALES EN LA CALLE

Al Sr. Balis, abogado del Departamento de la Vivienda, se le preguntó a dónde irían los ilegales luego de su desalojo.

" No hay un recurso alternativo de la vivienda provisto por el Departamento", dijo. Funcionarios locales, agregó, podrían brindar esa asistencia con fondos de su jurisdicción, si deseaban hacerlo.

Cuando se le preguntó si algunos de los desalojados podrían unirse a la población sin hogar del país, el Sr. Balis respondió que " esa es una posibilidad, pero se trata de una especulación. No lo sé".

Generalmente, dijo, los inquilinos que son desalojados pueden llevarse consigo sus muebles. Sin embargo, los bienes que pertenecen al propietario de la vivienda deben quedar en la unidad desalojada.

La nueva regulación dice que los ciudadanos pueden respaldar su declaración de status de ciudadanía con un pasaporte Estadounidense, un certificado de nacimiento, un certificado de naturalización, un certificado de bautizo mostrando el lugar de nacimiento, o " cualquier otro documento " diseñado por el gobierno federal.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS
MIRTA MINO

Computadoras JORGE LEON

Artes Gráficas MAURICIO URUEÑA

Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

" YO, E

or MICHIKO KAKUTANI

* La novela " Yo, El Supremo " a
Inglés, 12 años después de su aparició
editora Alfred A. Knopf de los Estad
I. The Supreme". Michiko Kakutani
Nueva York.

Luego de haber tomado parte en
contra España, José Gaspar Rodrigu
dictador del país en 1814 y ejerció u
muerte en 1840.
Conocido como " El Supremo ", R
poca oposición : suprimió a la aristoc
Iglesia, encarceló y aparentemente t
aisló de hecho al Paraguay del mund
la que trata de reimaginar el ex
Augusto Roa Bastos en esta novela
Publicada originalmente en Argen
El Supremo ", el libro indudableme
novela maestra de Gabriel Gacría M
Patriarca ". Ambas brindan versione
de la historia extravagante, surreal
Ambas crean retratos de dictadore
sus familias, amigos y colegas- por e
Y ambas usan puntos de vista cambi
proyectar al mismo tiempo la mente s
la sensibilidad colectiva de las naci
En el caso de " Yo, El Supremo ",
tado astutamente la pose de " compila
" ha sido extraída -sería más honesto
veinte mil expedientes, publicados
número igual de otros volumene
correspondencias y todo tipo de
recopilados, resurrectos, inspecciona
chivos públicos y privados".
La mayor parte del libro, sin emb
los recuerdos del propio Rodriguez
fueran relatados a su secretario Polic
diario privado y expuestos en docu
mayor parte esos recuerdos concier
tador de responder a los críticos que
a " la nación en una perrera ataca
racionalizar sus acciones, en síntesi

EN EL LECHO DE MORIBUN

Cuando lo encontramos, él se
moribundo, enfermo, amargado y v
mueve a través del tiempo -record
juventud, para luego saltar hacia el

El Primer Torneo de la Amistad " Copa O'Keefe " continuará el sábado 19 de abril, nos informó uno de sus organizadores. En cuanto a los 20 minutos que faltan del cotejo entre las Selecciones de Perú y Ecuador, " se jugarán más adelante ", dijo Jairo Rios.

La programación para la fecha se muestra de muy interesante : * a las 2 pm se enfrentan Atlético Ecuador vs. Uruguay. * A las 3.30 pm, repitiendo la final de la Liga Onisol, se medirán la mejorada Selección Peruana y Chile Lindo, que han realizado algunos cambios en sus alineaciones del año pasado. * A las 5 pm, el choque de las Selecciones, Colombia vs. Ecuador.

En el Grupo Uno, la Selección Peruana y Chile Lindo lideran con dos puntos cada uno, mientras que Atlético Ecuador, al perder su cotejo inicial, quedó sin posibilidades de obtener la Copa.

En el Grupo Dos, Colombia es líder con dos puntos, mientras que

LECTURAS

" YO, EL SUPREMO", AHORA EN INGLES

›r MICHIKO KAKUTANI

* La novela " Yo, El Supremo " acaba de ser publicada en Inglés, 12 años después de su aparición en Español, por la casa editora Alfred A. Knopf de los Estados Unidos bajo el título " I, The Supreme". Michiko Kakutani es una crítica literaria de Nueva York.

Luego de haber tomado parte en la revolución Paraguaya contra España, José Gaspar Rodríguez de Francia se declaró dictador del país en '814 y ejerció un poder absoluto hasta su muerte en 1840.

Conocido como " El Supremo ", Rodríguez de Francia toleró poca oposición : suprimió a la aristocracia, limitó el poder de la Iglesia, encarceló y aparentemente torturó a sus enemigos, y aisló de hecho al Paraguay del mundo exterior. Y es su historia la que trata de reimaginar el exilado escritor Paraguayo Augusto Roa Bastos en esta novela enorme, Rabelaisiana.

Publicada originalmente en Argentina en 1974 como " Yo, El Supremo ", el libro indudablemente recordará al lector la novela maestra de Gabriel Gacría Márquez " El Otoño del Patriarca ". Ambas brindan versiones extravagantes, surreales de la historia extravagante, surreal de Latinoamérica.

Ambas crean retratos de dictadores paranoides, aislados -de sus familias, amigos y colegas- por el vicio solitario del poder. Y ambas usan puntos de vista cambiantes en la narrativa para proyectar al mismo tiempo la mente solipsística de sus héroes y la sensibilidad colectiva de las naciones bajo su gobierno.

En el caso de " Yo, El Supremo ", el Sr. Roa Bastos ha adoptado astutamente la pose de " compilador ". La novela, escribe, " ha sido extraída -sería más honesto decir sonsacada- de unos veinte mil expedientes, publicados y no publicados, de un número igual de otros volúmenes, panfletos, periódicos, correspondencias y todo tipo de testimonios -recogidos, recopilados, resurrectos, inspeccionados- en bibliotecas y archivos públicos y privados".

La mayor parte del libro, sin embargo, adopta la forma de los recuerdos del propio Rodríguez de Francia -tal como le fueran relatados a su secretario Policarpo Patiño, confiado a su diario privado y expuestos en documentos oficiales- y en su mayor parte esos recuerdos conciernen a los intentos del dictador de responder a los críticos que lo acusan de haber vuelto a " la nación en una perrera atacada de hidrofobia "; para racionalizar sus acciones, en síntesis, para explicar su vida.

EN EL LECHO DE MORIBUNDO

Cuando lo encontramos, él se halla en su lecho de moribundo, enfermo, amargado y vituperativo, pero su voz se mueve a través del tiempo -recordando su nacimiento y su juventud, para luego saltar hacia el futuro, hablándonos desde más allá de la tumba sobre las moscas que perturban su cadáver, de los bandidos que osan perturbar su sueño. Rodríguez de Francia ofrece una explicación por la aislación que impuso al Paraguay (" Trataron de ponerme el yugo de las otras porvincias donde reina el perverso germen de la anarquía y la corrupción. Paraguay está disfrutando de una mayor prosperidad que cualquier otro país; estamos viviendo de la riqueza de la tierra. Aquí todo es orden, subordinación, tranquilidad").

El pasa revista a sus rivalidades con otros revolucionarios tales como San Martín y Bolívar; fanfarronea acerca de su populismo (" Yo promulgé leyes que eran las mismas para el pobre y el rico"), y defiende su política anti-educacional (" Yo he preferido que ustedes sean funcionarios leales, en lugar de hombres cultivados. Capaces de cumplir mis órdenes").

Entre tales discusiones de política, Rodríguez de Francia entre y sale de sueños, pesadillas y extraños productos de su imaginación. Si bien carecen del intenso lirismo y la extraña magia que ofrece la obra de García Márquez, estos pasajes reverberan con un intenso surrealismo -poblados de enanos, mujeres guerreras y animales clarividentes; plenas de imágenes Borgianas de espejos y laberintos, huevos místicos y cobertores realizados con piel de murciélago, y están entretejidos con cuentos subsidiarios sobre la locura, la muerte y la humillación.

Pareciera que Rodríguez de Francia desea dar cuenta de todo (su propia historia, así como la historia de su nación, a la que personifica como su líder) y a medida que vuelca su historia se vuelve claro que él posee un deseo insaciable de poder y control -hasta ha encadenado un enorme meteorito a su escritorio, como castigo por ser un fugitivo cósmico- y también que se ve a sí mismo como dos seres separados : como un confabulante, paranoico "Yo", acosado por las dudas y temores del ego promedio, y como " El Supremo ", una presencia monstruosamente poderosa a la que incluso él mismo debe referir en la tercera persona.

MANIPULACION DE LOS HECHOS

Rodríguez de Francia cree en los poderes persuasivos de la lógica y se esfuerza por manipular los hechos de su vida y los hechos de su régimen. Pero, ¿ cuánto de lo que dice es verdad ? ¿ Cree en lo que dice, y hace lo que cree ? ¿ Su secretario Patiño transcribe fielmente su dictado, o posiblemente lo subvierte por razones -políticas o personales- propias ?

De hecho, incluso cuando Rodríguez de Francia habla siente que el lenguaje lo traiciona, siente que sus palabras se deslizan en bromas idiomáticas, extraños neologismos y metáforas no intencionales, sus pensamientos se condensan en formaciones extrañas.

" Las formas desaparecen, las palabras quedan, para significar lo imposible", declara en un momento.

Augusto Roa Bastos.

" Ninguna historia puede contarse. Ninguna historia que valga la pena contarse. Pero el verdadero lenguaje aún no ha nacido. Los animales se comunican entre sí, sin palabras. Mejor que nosotros, que estamos tan orgullosos de haber inventado palabras de la materia prima de lo quimérico. Sin fundamento. Sin relación con la vida".

LAS PALABRAS SOBREVIVEN

Empeorando las cosas, las palabras de Rodríguez de Francia a menudo parecen tener una vida propia, sobreviviendo a su propia existencia. Aún después de la muerte del dictador, sus documentos, sus memorias, sobreviven -aguardando ser anotadas, enmendadas e intepretadas por futuros historiadores, tal como lo fueran en el libro que leemos.

Tal como sus propias declaraciones públicas sirven, cuando mejor, como una respuesta a las " falsedades ultrajantes, los trucos malvados y las intrigas diabólicas " de sus enemigos, de la misma forma sus memorias se vuelven carne para las manipulaciones de sucesivas generaciones.

De hecho, sin importar lo retórica y voluminosa que pueda parecer " Yo, El Supremo", la novela continúa siendo una meditación prodigiosa no sólo acerca de la historia y el poder, sino también sobre la naturaleza misma del lenguaje.

SABADO DEPORTIVO

POR **Juan Orellana**

COPA DE LA AMISTAD CONTINUA EL 19 DE ABRIL

El Primer Torneo de la Amistad " Copa O'Keefe " continuará el sábado 19 de abril, nos informó uno de sus organizadores. En cuanto a los 20 minutos que faltan del cotejo entre las Selecciones de Perú y Ecuador, " se jugarán más adelante ", dijo Jairo Rios.

La programación para la fecha se muestra de muy interesante : * a las 2 pm se enfrentan Atlético Ecuador vs. Uruguay. * A las 3.30 pm, repitiendo la final de la Liga Onisol, se medirán la mejorada Selección Peruana y Chile Lindo, que han realizado algunos cambios en sus alineaciones del año pasado. * A las 5 pm, el choque de las Selecciones, Colombia vs. Ecuador

En el Grupo Uno, la Selección Peruana y Chile Lindo lideran con dos puntos cada uno, mientras que Atlético Ecuador, al perder su cotejo inicial, quedó sin posibilidades de obtener la Copa.

En el Grupo Dos, Colombia es líder con dos puntos, mientras que Uruguay y Selección Ecuatoriana, a pesar de no tener puntos, todavía cuentan con la oportunidad de luchar por el título de campeón del Torneo.

* * * * *

La Liga Infantil de Fútbol, de reciente creación, se reunió la semana pasada, asistiendo la mayoría de los clubes miembros. En la reunión se informó que el campeonato se iniciará en la segunda semana de mayo, y que será disputado en las canchas de St. Clair y Caledonia, -las que estarán disponibles desde el lunes y hasta el jueves, de 6 a las 7.30 pm.

Los clubes participantes son Toronto Inter, Barcelona, Colo Colo, Chile Lindo, Portoviejo, Deportivo Colombia, Chile 79, Barrabases, Selección Argentina, Equinoccial y Aucas.

El registrador de la Liga, Hector Saa, atenderá a los clubes todos los martes en la sede del Chile Lindo, 1764 St. Clair.

* * * * *

Chile 79, uno de los clubes 'ganadores' de nuestra comunidad (7 campeonatos en su haber) cumplió el 6 de abril siete años de existencia. El aniversario no fué celebrado debido al reciente fallecimiento de su socio fundador, Victor Gonzalez.

Desde esta columna felicitamos a los socios y directivos del club por sus exitosas campañas, que les han valido ganarse el respeto de los aficionados hispanos.

* * * * *

La Canadian Soccer Association ha decidido limitar la División Este a cinco equipos profesionales y la división Oeste a cuatro, por lo menos en su primera temporada, el año próximo.

Hasta el momento, han sido aceptados clubes de Vancouver, Edmonton y Calgary del Oeste del país, y de Toronto, North York y Hamilton del Este.

El calendario de juego contemplará entre 25 y 30 partidos, y las finales serán de acuerdo a un formato muy similar al usado por la Canadian Football League, con semifinales divisionales y el gran duelo final de Este vs. Oeste.

HASTA EL SABADO.

En el partido Chile Lindo vs. Atlético Ecuador disputado el sábado pasado, el defensor Ecuatoriano JOSE MARTINEZ despeja con fuerza frente a su área. El encuentro terminó con la victoria del once Chileno por 1-0.

EL SEXO Y LOS ARGENTINOS - SEGUN UNA ESPECIA

Por VILMA COLINA

" Este mes apareció en Argentina el libro " Sexualidad Femenina. Mitos, Realidades y el Sentido de Ser Mujer " de María Luisa Lerer.

La autora es Licenciada en Psicología, Presidenta de la Asociación Argentina de la Sexualidad Humana, Coordinadora del Centro de Estudios, Educación y Asistencia en la Sexualidad Integral (CEAS), y asesora del equipo de Disfunciones Sexuales de la cátedra de Psicología Médica del Hospital Escuela San Martín, de la Universidad de Buenos Aires.

A continuación, algunas de sus conclusiones sobre la conducta y características de los Argentinos y -según ella- por extensión de los Latinoamericanos en el área sexual.

Una de las suposiciones más dañinas es atribuir a la mujer una menor capacidad de excitación y necesidad sexual en comparación con las del otro sexo. Dicho de otra manera . el deseo sexual es supuestamente más imperioso en los varones, y las mujeres deben hacer todo para complacerlos.

Esta creencia ha llevado a muchas mujeres a reprimir sus deseos por temor a ser consideradas como poco femeninas o , incluso, algo degeneradas. Y el mito sigue en pie, a pesar de que se ha demostrado que las mujeres acumulan la misma tensión sexual que los varones.

Las variaciones del potencial erótico responden básicamente a las distintas características histórico-culturales-sociales de la persona, y no a difrencias de sexo.

Una forma de que un varón puede acercarse a nosotras para satisfacernos es que las mujeres tengamos voz para transmitirle lo que necesitamos y lo que nos gusta.

Esa actitud, sin embargo, sigue siendo censurada. Es común que muchas mujeres finjan sentir mucho placer -sobre todo para mantener muy alta la autoestima del varón, en detrimento del propio placer-, y demostrar que son amantes maravillosas.

Lamentablemente no se dan cuenta de que la vida es finita y que todo fingimiento va contra la propia identidad.

Otro gran mito . el orgasmo vaginal. Muchas mujeres Argentinas hemos pasado años en los divanes psicoanalíticos buscándolo. Freud, desde su lugar de saber y de varón, afirmaba que el orgasmo tenía que ser vaginal, y que quienes teníamos orgasmos de clitoris éramos mujeres que no habíamos completado nuestro desarrollo.

Hoy se sabe que las mujeres sólo ten emos orgasmos a partir de que el clítoris sea estimulado, directa o indirectamente.

Otra leyenda . todo encuentro o episodio sexual tiene que terminar en orgasmo. Esto, resultado de una sociedad productiva, donde el rendimiento, la eficacia y el producto se consideran lo verdaderamente importante en una vinculación.

El juego amoroso, las caricias, en cambio, son importantes en sí mismos. El orgasmo podrá venir por añadidura. O no.

HAZAñAS SI, FRACASOS NO

Los varones Argentinos siguen enumerando sus hazañas . una, la cantidad de orgasmos que hacen tener a las mujeres -les cuesta mucho, en cambio, hablar de los padecimientos y miserias que muchas veces les depara su sexualidad-.

De acuerdo con lo que verificamos en el CEAS, las disfunciones más repetidas son la eyaculación precoz y la disfunción erectiva, antes llamada impotencia.

Otro mito . el de las panaceas milagrosas que en este momento se publicitan en tantos medios de comunicación masiva.

Así como a las mujeres nos prometen bajar 8 kilogramos de peso en cinco días, a los varones les prometen que si usan determinada crema su pene crecerá tantos centímetros, o su erección se mantendrá durante tres horas.

Ni nosotras bajaremos los 8 kilos, ni lo otro dará resultados. Se apela aquí a la magia, en la que todos los seres humanos tendemos a creer. Después vienen las grandes decepciones.

Otro más . para un varón es importantísimo tener órganos genitales muy desarrollados, algo que hará mucho más feliz a la mujer. Esto es falso. Se ha comprobado que la mujer tiene la sensibilidad en el primer tercio de la vagina y en la vulva. Entonces, un dato como el del tamaño carece absolutamente de importancia.

Y va otro . " Si con otro no pudo tener orgasmos, conmigo sí" (porque soy fantástico, claro). Muchas veces puede que sea cierto. Pero una mujer preorgásmica -antes se hablaba de anorgásmica-

tiene problemas personales par
sigo misma. No basta, entonces
del varón.

EFECTO DE LA HIPERINFORM

También en materia de sex
formación -la constante referenc
damentalmente femeninaas- t
contrarias a las que buenamente
lograr. Producen, por ejemplo
deseo en las mujeres (aparen
desprende de las notas, la m
multiorgásmica, 'tiene' que tene
Se crean exigencias muy granc
lo que cada uno, en tanto indi
parte, " al César lo que es del Cé
en la vida por la sexogenitalidad
que una buena relación sexual e
a una relación amorosa.

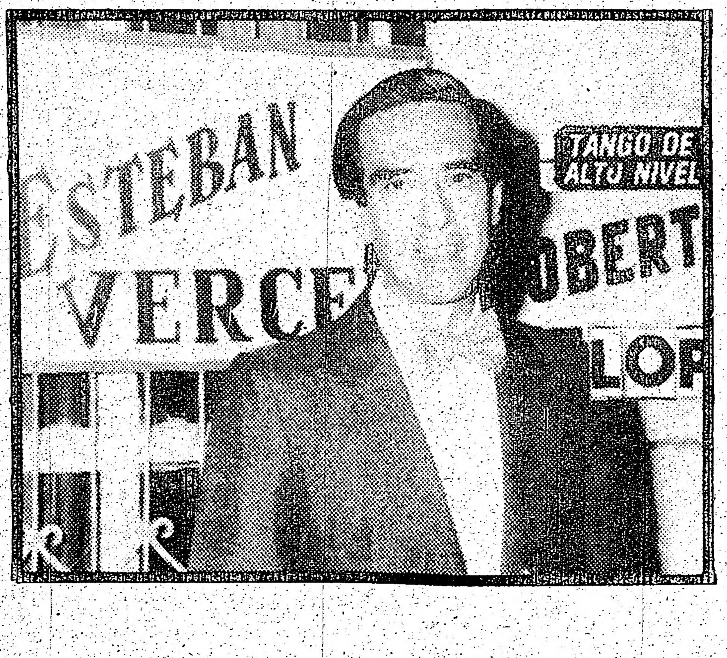
Otro mito . el amor no tiene nac
pre tiene que ver . el amor es u
afrodisíacos para llegar a tener
satisfactoria.

Otra leyenda repetida . hay c
tiende a creer que las de mer
aquello de otro mito . pensar que
instintivo, sin tener en cuenta qu
clases bajas ha pasado la aplana
que tienen encuentros sexual
naturales.
En esto no hay grupo social m
Se ha comprobado, sí, que tenc
placenteras quienes además
formación hayan revisado sus
cluyen a traumas educativos y

LA DOBLE MORAL

Los Argentinos siguen todavi
un lado está la mujer que am
desean. Existe una doble moral
fidelidad (en general, las mujere
lo tengo visto en la casuística
mujer ama a otro, enseguida ha
separación de su marido, porque

CEFERINO RESTAURANT



SABADO 12 DE ABRIL

La actuación especial de
ESTEBAN VERCEL

VIERNES 11 DE ABRIL MAIZ VERDE

COMIDAS CHILENAS • LOCOS MAYO • CAZUELA DE MARISCOS • CALDILLO • EMPANADAS

- LENGUA A LA VINAGRETA
- ASADO CRIOLLO
- MILANESA A LA NAPOLITANA
- PASTAS • PIZZA
- PAELLA A LA VALENCIANA

Informaciones y reservaciones al
781-5601
1566 Avenue Rd.
(Al norte de Lawrence)

• SE PREPARA ASADO PARA LLEVAR Y EMPANADAS

PASIO
Café Restaur

OS - SEGUN UNA ESPECIALISTA

tiene problemas personales para encontrarse consigo misma. No basta, entonces, la buena voluntad del varón.

EFECTO DE LA HIPERINFORMACION

También en materia de sexologia, la hiperinformación -la constante referencia en revistas, fundamentalmente femeninaas- trae consecuencias contrarias a las que buenamente quizás se propone lograr. Producen, por ejemplo, disfunciones del deseo en las mujeres (aparentemente, según se desprende de las notas, la mujer 'tiene' que ser multiorgásmica, 'tiene' que tener el Punto G, etc.).

Se crean exigencias muy grandes. Y no se respeta lo que cada uno, en tanto individuo, es. Por otra parte, " al César lo que es del César " . no todo pasa en la vida por la sexogenitalidad, aunque sabemos que una buena relación sexual en una pareja ayuda a una relación amorosa.

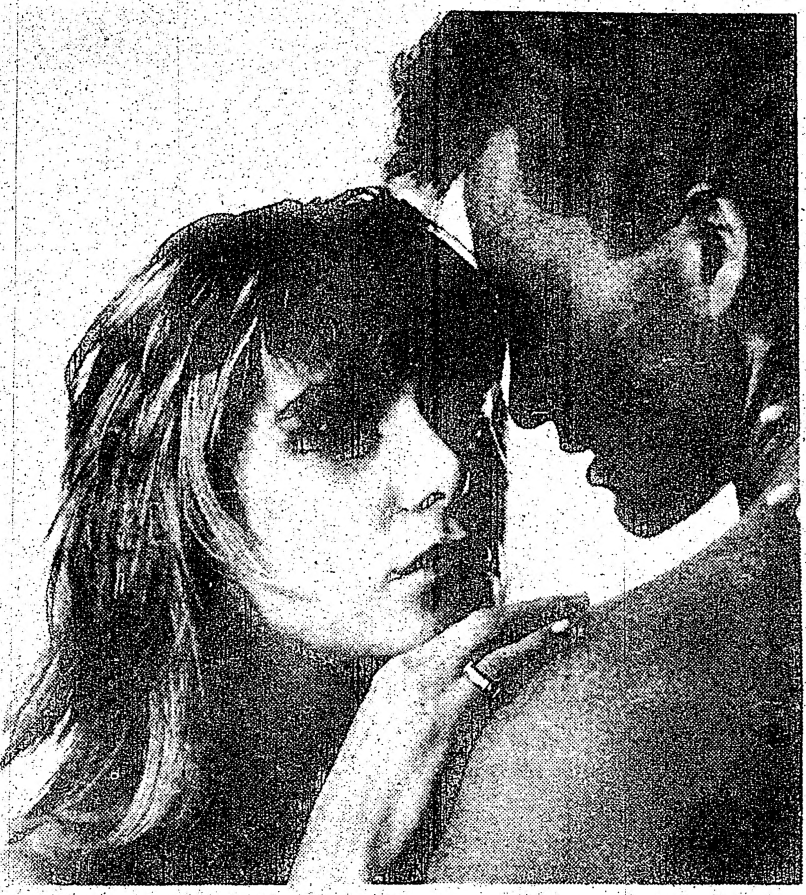
Otro mito . el amor no tiene nada que ver. Si, siempre tiene que ver . el amor es uno de los mayores afrodisiacos para llegar a tener una relación sexual satisfactoria.

Otra leyenda repetida . hay clases sociales (se tiende a creer que las de menores recursos, por aquello de otro mito . pensar que el sexo es natural e instintivo, sin tener en cuenta que también entre las clases bajas ha pasado la aplanadora de la cultura) que tienen encuentros sexuales mejores y más naturales.

En esto no hay grupo social más exitoso que otro. Se ha comprobado, sí, que tendrán relaciones más placenteras quienes además de poder tener información hayan revisado sus actitudes, que incluyen a traumas educativos y culturales.

LA DOBLE MORAL

Los Argentinos siguen todavia escindiendo . por un lado está la mujer que aman, por otro la que desean. Existe una doble moral que corre para la infidelidad (en general, las mujeres no somos infieles . lo tengo visto en la casuística clínica. Cuando una mujer ama a otro, enseguida habla de divorcio o de separación de su marido, porque no puede mantener



esa doble situación).

Las generaciones nuevas no son más libres . todavia existe la chica a la que se busca para la aproxiinación física y la que se busca para novia. No siempre la iniciación sexual de quienes decidan tenerla antes del matrimonio es con la persona que se ama, sino con la que dá el placer.

Después es un lío bárbaro, porque los varones siguen teniendo esa disociación permanente.

Otro mito . el del varón siempre listo, a la manera de un " boy scout " del sexo. Los Argentinos cuentan muchas historias de éxitos -reales y fantaseadas-, omiten otras, en las que les fue mal o no tuvieron ganas.

Es como si, en tanto machos, nunca pudieran decir que no. Pierden su propio deseo en aras de que quizás una mujer los desee y ellos no pueden negarse a satisfacerla. ¡Qué lástima!.

Un varón, además de sus propios deseos, tiene el período refractario, un período prolongado entre el momento de emisión y el orgasmo, y hasta que realmente puede volver a hacer el amor, todo su cuerpo tiene que prepararse de nuevo.

Las mujeres, en cambio, carecemos de período refractario. Podemos hacer el amor cuantas veces querramos, deseemos o, simplemente, podamos.

Otra leyenda corriente . connotar negativamente a la masturbación, sin llegar a los excesos de tiempos idos, cuando a los chicos se les ponían mitones de acero, a las chicas cinturones de castidad, o se hacía creer que quienes se masturban perdían la vitalidad, quedaban ciegos o les crecían pelos en la palma de las manos.

El darse placer a uno mismo, tocarse los genitales, es normal. Y en tanto conocimiento del propio cuerpo, en la mujer es positivo -a los varones, que tienen sus genitales externos, les resulta fácil conocerlos y mirarlos-.

Una realidad . la mujer se masturba mucho menos que el varón, en parte porque una larga tradición socio-cultural le indica que su sexualidad, o toda fuente de placer, proviene del varón.

La masturbación es una función más de la sexualidad y de la sexogenitalidad, y nos acompaña durante toda nuestra vida. Sólo cuando es compulsiva u ocupa el lugar de la vinculación con otra paersona por temor a contactarse con otro ser humano es que se vuelve un problema.

Una leyenda que persiste . la del rol activo del varón. Es frecuente, en el consultorio, escuchar . " Bueno, siempre tengo que empezar yo", con ganas de que su mujer le demuestre que lo desea.

También a nosotras nos parece que la iniciativa le pertenece a él. Y tenemos miedo de que nos confundan con las otras mujeres, las que no son 'decentes' y 'de su casa'.

Otros mitos se relacionan con la frecuencia del acto amoroso. En general, esa frecuencia la determina el varón, que además se queja de que ella no necesita tanto como él.

Cuando me consultan las mujeres, les pido que intenten durante una semana entera tratar de hacer el amor todos los dias, tomar la iniciativa, a ver si es cierto. Porque también hay una mitologia relacionada con lo verbal, que puede resumirse en la frase . " Cuando yo quiero, a ella le duele la cabeza o está cansada".

Pasada la semana de prueba, ambos se darán cuenta de que tampoco él necesita tanto.

El acto amoroso no está separado de los otros actos cotidianos. Cuando una mujer está enojada con su marido, siente que él le está perturbando la vida. Y no tiene ganas de hacer el amor.

El amor es una continuidad, tiene que ver con qué ánimo te levantas, cómo te fue durante el día, cómo llegas de regreso a la noche. Y también tiene que ver con momentos específicos . algunas sienten más desos antes o después de su período menstrual.

En los casos en que la falta de deseo se convierta en problema, hay que hacer estudios hormonales.

Pero nunca se lo puede analizar sólo desde el vínculo, o sólo desde lo físico, o sólo desde lo espiritual. Porque somos personas integrales, y no seres dicotómicamente escindidos en cuerpo y espíritu.

NT
RIL
E
EMPANADAS
es y reservaciones al
781-5601
Avenue Rd.
orte de Lawrence)

PASIONES
Café Restaurante

CEVICHE DE CAMARON
CEVICHE DE PESCADO
CEVICHE DE CONCHA
SECO DE CHIVO
SECO DE GALLINA
ARROZ CON CAMARON
ARROZ CON POLLO
ARROZ CON MENESTRA Y CARNE
CALDO DEL DIA DE PATAS
CALDO DE MINESTRONE
CALDO DE BOLAS
CALDO DE CAMARONES
SANCOCHO DE PESCADO

ESPECIAL : Viernes y Sábado
• ENCEBOLLADO DE PESCADO
• GUATITA

CON EL PRESTIGIOSO CHEF ELIAS " EL SABROSO"

ATENDIDOS POR SUS PROPIETARIOS:
JUAN VINUEZA Y RENE RODRIGUEZ
1163 Bloor St. W.
Tel: 531-9552

HACEMOS ENTREGAS A DOMICILIO LOS SIETE DIAS DE LA SEMANA
ABIERTO DESDE LAS 12:00 DEL DIA

EL MUNDO DEL RUIDO

por RHC.

Hay veces y así lo creo yo, que exageramos cuando la vida nos trata un poco indiferente y lo único que pensamos cuando nos sucede cosas por ejemplo que perdemos el trabajo, o alguien fracasó en su matrimonio o aquellos que lamentablemente perdieron seres queridos o quien sabe otros rigores que tenemos que afrontar en este mundo llamado vida terrenal.

La única salida que piensan algunas personas es en suicidarese, tomar hasta embriagarse o darse al abandono físico y espiritual y propagar lástima delante de sus amistades o ser víctima de la indiferencia y burla de aquellos que tienen algun conocimiento de su problema.

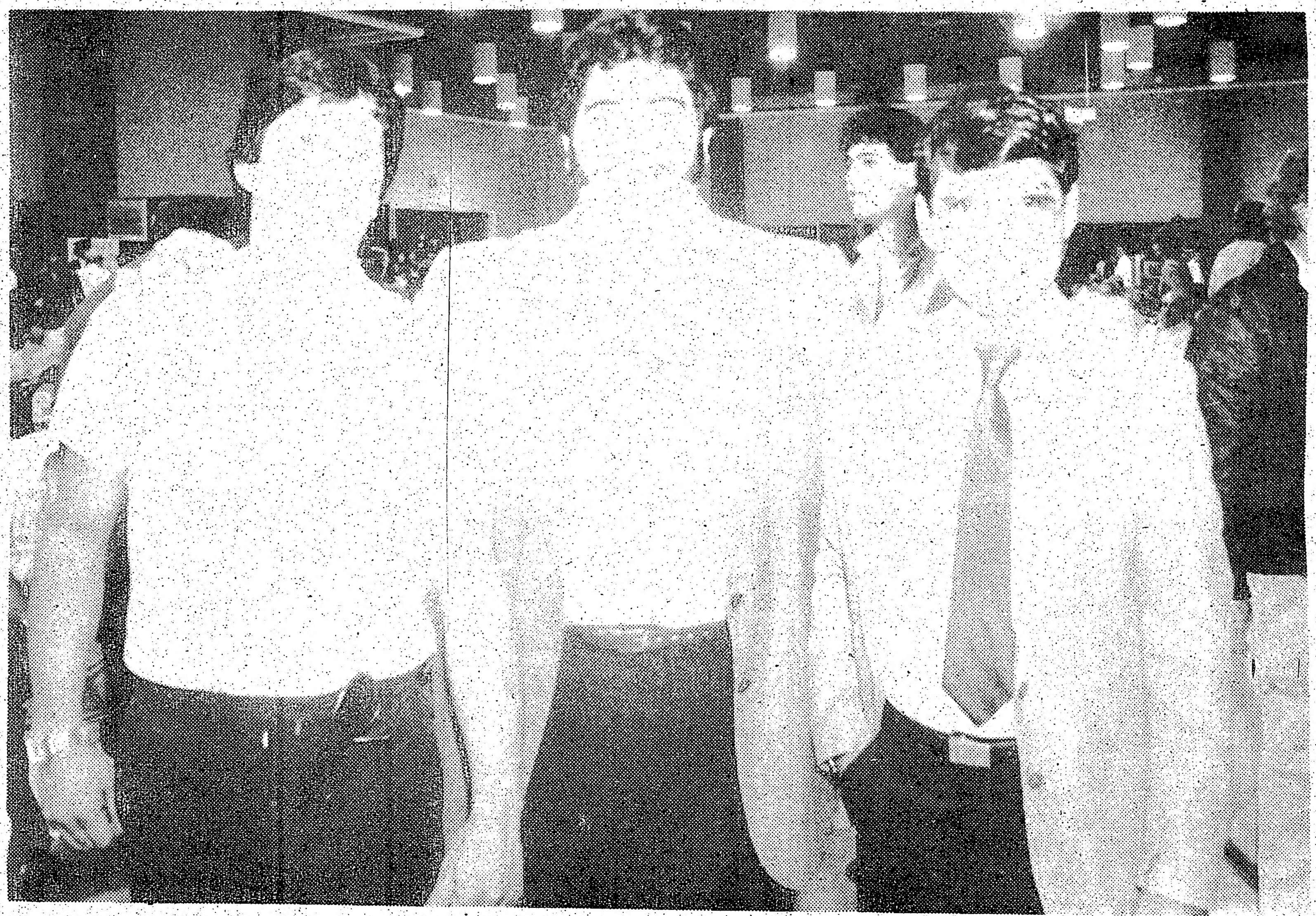
Creemos que en el ser humano tiene que haber una etapa de superación, demostrar a aquellos que nos rodean que sabemos "ponernos fuertes tras los embates de la vida", que en nuestra capacidad de lucha por nuestra existencia no puede haber dolor tan fuerte para caer tan abajo y no es que yo no haya sufrido, creo que sufrí bastante, la vida me dió fuertes golpes que si no hubiera sido así como soy yo también estaría perdido, sería un "Zombie", sería el ridiculo delante de mis amigos y motivo de lástima para otros o quien sabe "abono para esta tierra".

Quien me dió "las ganas de vivir", quien me demostró que la vida es bella en todas sus manifestaciones, que la vida con un Dios o sin él tenemos que vivirla hasta el último final. Esas ganas locas de vivir y que si usted pasa por algunos de estos problemas tiene que pensar ante todo que es una persona fuerte, con un estado físico envidiable y una mente previlegiada donde un cerebro ejecuta todas sus órdenes y un corazón sano y lleno de sentimientos y emociones, porque quien a mi dió la lección de vivir fue un muchacho de apenas 20 años postrado en una silla de ruedas, me la dió Hugo Hidalgo a quien le fue amputada un pierna, todas estas cosas, si nos quitarían las ganas de vivir, ellos no me hablaban de sus desgracias, ellos me hablaban de sus vidas de lo que hacían, de lo que esperaban de un mañana, de los amigos en los cuales compartían todo y también de la espera de un trabajo, ellos no se sentían derrotados aún pese a su desgracia luchan por ser felices, luchan por un mañana mejor.

Amigo lector, entonces cuando nosotros, usted, o cualquier persona amiga nuestra esté pasando un percance como los arriba ya mencionado no dejemos que decaiga, no nos burlemos de su problema, muéstrele que es una persona sana, hágale ver que la vida no acabó, que sigue siendo bella si ya que para aquellos que están postrados por vida luchan y se aferran a ella como parte vital de su existencia y nos hacen ver la felicidad en sus rostros, como nosotros que somos sanos no podemos superarnos...¿ NO LE PARECE ?.

LA CONGA VA ESTAR DE MODA, no es el disco de Miami Sound Machine, es la nueva discoteca que inaugura Rey Trujillo este sábado 12 en la zona del 845 Wilson Ave. y que según va a ser "algo fuera de serie" ya que musicalmente será un éxito debido a la calidad y los discos que posee Rey, desde EL POPULAR les deseamos suerte a la familia Trujillo en esta nueva empresa balaible discográfica.

ALGO LAMENTABLE sucedió el sábado pasado en la gran fiesta de coronación que efectuó el Club San Antonio cuando varias personas, entre ellos dirigentes del Club Portoviejo hasta el Director de este diario tuvieron que abandonar el lugar debido a la falta de respeto al retirarles las sillas en las cuales se hallaban ocupando, ya que según autoridades del San Antonio las necesitaban para otras personas. En las próximas fiestas que realice dicho club que tenga la precaución de tener las suficientes sillas para apaliar situaciones de esta índole.



Las tres potencias musicales LEONARDO (Y su Combo), FAVIO (Los Latinos), Y VICTOR (Fantasía), bueno ahora es de esperar nuevas canciones, creatividad no les faltan.

DISCOTECA EXITOS, la discoteca del deportista este sábado presenta al Club Barrabases en su "Primer baile del año", en los redondos don Alvaro Valencia "El Unico" y los viernes la maratón musical con los éxitos de Rey Trujillo.

PARA CUBRIR las notas del Mundial México '86, "Bella Vista" (Ex Ogro) pensó mandarme a dicho país y que yo haga las coberturas correspondientes. Cuando le dije que aceptaba si me daba 600 dólares americanos diarios, más hotel y pasajes pagados ida y vuelta para dos personas. Este lo pensó muy bien y resolvió pagarme el metropass y que cubra los partidos del Lamport Estadio o los que se jugarán en las canchas de "Eglington Flats"...¡¡¡AMARRETE!!! privarnos de un Mundial.

NOSTALGIA DISCOTECA y este sábado un gran show con Eduardo Méndez y la entrega de trofeos de Selección Peruana a sus campeones del torneo Indoor organizado por el Club Atlético Ecuador y el viernes "Música para recordar".

SEGUN ya varias personas me dijeron que las orquestas Fantasía, Leonardo y su Combo y Los Latinos tendrían que tener un nuevo repertorio musical ya que cuando actuan más que una orquesta parecen grabadores con la cinta puesta...¡¡¡Siempre lo mismo!!!.

CLUB AZUAY y la celebración de la ciudad de Cuenca (Ecuador) y para ellos el club juntó a varios cuencanos y esperan tirar la casa por la ventana con un gran baile donde la discoteca "Dinamita" espera hacer temblar a la concurrencia. Ahora no se si temblarán por la música o por la falta de calefacción. Todo esto será este sábado 12 y la entrada será de 7 "balas".

DISCULPAME AMIGO GNOSTICO, yo no fui quien puso semejante palabrita, eso fue cuando me fui alguno de la "Cossa Nostra" o de la "Mano Negra" agregó semejante y "aberrante" palabra y cuando me di cuenta era demasiado tarde.

TITO FERNANDEZ "EL TEMUCANO", se presenta el 26 de abril en un gran concierto y esta vez es traído de la mano por el productor "Luisito" Fernández. Por el apellido deben ser de la familia... o estoy equivocado.

CLUB BARCELONA y este viernes 11 de abril presenta su gran baile de Coronación de su Reina Franci I junto con su Corte de Honor y que regirá los destinos Reales del Club por todo el año 86/87 en el local del Silvani Palace. En materia musical el mano a mano entre dos discotecas como son la de don Alvaro Valencia y el "Sonero" de Ecuador.

EDUARDO MENDEZ y su próxima grabación discográfica en donde Eduardo se halla en búsqueda de músicos para efectuarla, si usted amigo lector conoce a alguien o si usted mismo quiere colaborar llame a Eduardo a los teléfonos 534-2347 o al 536-6956.

CLUB MARTIN FIERRO y su gran elección y Coronación de su Reina 1986/87 en el Ramada Inn Hotel el 19 de abril. Oficiarán de Maestro de Ceremonias la siempre querida y recordada Emilia Módolo junto a Guillermo Majistretti. La actuación del inimitable cantante de todo evento Real, don Alberto Olivera y esta vez junto a Eduardo Méndez. En la parte discográfica la discoteca de Latin Sound...Espero invitación.

PEPE CHAMUYETA y el Profesor Cariño dejarón de pertenecer a este diario en forma amistosa ya que fueron contratados por la revista "
Solamente resta darles las g
prestados y aquí su último Hor
"Profe".

"Los Tres Mosqueteros
Pasiones, VINUEZA, ELIA

LEO; los nacidos bajo el sign
drán por ejemplo; en los SEN
sona le pega en una mejilla, p
pegar mejor que se las tome
golpes. En el AMOR una es
tomar una decisión definitiva
hace 5 años que su mujer le
Cola y enseguida vengo y no
para pensar, o la Coca Cola
comprarla a Bolivia o se fue

En el TRABAJO una situaci
a estar un par de meses en su
que sin querer se olvidó de to
dida.

YO ALGUNAS VECES pie
creen que la comunidad es tont
medios de prensa escrito y ha
llaman creatividad, a esos se
hacerles ver lo que yo sin hab
dicen ellos y sin haberme docto
pregonan, lo que realmente es
nuestros países de origen. Est
que la comunidad no necesi
comunidad necesita ver, la
nuestro curriculum que suena
que se quiere llegar. Si alguie
hacer sirve para algo demuest
si fueras una pieza important
Director sería más que tonto e
lo que pidas...Así que por fav
alto que se te pueden romper l

ALERT GLASS SERVICE
SERVICIO LAS 24 HORAS
Nos especializamos en:
Trabajos Residenciales y Comerciales
Instalamos Puertas, Ventanas y todo lo relacionado con Vidrios y Espejos
Consúltenos
Estimaciones Gratuitas
Trabajos de Seguros
Hablamos Español
Ronald Méndez
1024 Dupont St. Unidad 2.
532-2422

AUSTRAL TRAVEL
JUNIO 20
GRUPO ACOMPAÑADO DESDE BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO
LOS MEJORES PRECIOS
Consulte a:
Sam Gallucci y Eduardo Martinez
2811 KEELE ST.
TORONTO, ONTARIO
636-6333

INCOME TAX
• INDIVIDUAL
• COMPAÑIAS
CONTABILIDAD
INCORPORACION DE COMPAÑIAS
OFRECEMOS 16 AÑOS DE EXPERIENCIA CANADIENSE Y DIPLOMADO EN CANADA
Nicolás Ros & CO.
Certified General Accountant
2638 EGLINTON AVE. W. (KEELE)
652-0006

PORT ROYA
&
MUDANZAS
RESIDEN
COMERC
INDUS
Envíos Aéreos y Maríti
-Baúles, Barriles, Autom
-Retiro y Entrega de su
- Completo embalaje
-Entregas Garantizadas
- Precios especiales para
con propios representa
-Tramitación y asesoram
-Para mayor eficiencia
nuestra próxima fecha
LLAMAR A
BENITEZ
638-1421
(inclusive sábad
3625 Weston

LECTURAS

"Los Tres Mosqueteros" de la cocina en Pasiones, VINUEZA, ELIAS Y RENE....

contratados por la revista "El Mundo del Ruido". Solamente resta darles las gracias por los servicios prestados y aqui su último Horóscopo de nuestro querido "Profe".

LEO; los nacidos bajo el signo de Leo ésta semana tendrán por ejemplo; en los SENTIMIENTOS si una persona le pega en una mejilla, ponga la otra, si le vuelve a pegar mejor que se las tome que la pueden estropear a golpes. En el AMOR una espera prolongada lo hace tomar una decisión definitiva y pensar en el divorcio. Si hace 5 años que su mujer le dijo "Voy a comprar Coca Cola y enseguida vengo y no vino más, hay dos cosas para pensar, o la Coca Cola está en huelga o se fue a comprarla a Bolivia o se fue con el carnicero.

En el TRABAJO una situación embarazosa la obligará a estar un par de meses en su casa, sin percibir sueldo ya que sin querer se olvidó de tomar las "Pastillitas"...Bandida.

YO ALGUNAS VECES pienso que algunas personas creen que la comunidad es tonta y porque tienen acceso a medios de prensa escrito y hacen ciertas cosas y ya le llaman creatividad, a esos señores los invito a crear, hacerles ver lo que yo sin haber estudiado todo lo que dicen ellos y sin haberme doctorado en materias que ellos pregonan, lo que realmente es creatividad. No estamos en nuestros paises de origen. Estamos viviendo en un pais que la comunidad no necesita tanto "Chamuyo", la comunidad necesita ver, la comunidad no nececita nuestro curriculum que suena más a "vercero" que a lo que se quiere llegar. Si alguien siente que lo que sabe hacer sirve para algo demuestralo buen hombre, ya que si fueras una pieza importante y vital para el diario, el Director seria más que tonto en dejarte marchar asi pidas lo que pidas...Asi que por favor "Pingui" no vueles tan alto que se te pueden romper las alas. "Gordito" esto te lo digo como amigo, espero que no te enojes.

DE LA CHICA DEL AÑO se habló de todo, menos de los padres que con su esfuerzo y dedicación a sus hijas les brindaron todo para que luzcan ellas en el evento, pero tambien hay que agradecer a aquellas que por sus esfuerzos propios tambien deslumbraron con su esplendor en tan maravilloso desfile. A ustedes "papás" y a ustedes bellas niñas nuestra más calurosas felicitaciones.

CEFERINOS RESTAURANTE, el verdadero restaurante Rioplatense este sábado presenta un gran show de la calidad de "Maiz Verde" y los viernes como siempre presenta al "Purrete de Buenos Aires" don Esteban Vercel que ya entra a los nueve meses de actuar en dicho local. Los muchachos están esperando donde va a ser el parto para hacerle un gran homenaje.

MIENTRAS TANTO Papitos presenta este sábado a Esteban Vercel y Mingos a "Los Condores" y como asi también ambos lugares siguen en la serie de los mejores para comer con la familia y ver lindos shows con nuestros artistas locales.

MUY CONTENTOS y a gusto se sintieron la familia del Costa Azul el sábado pasado en discoteca Exitos escuchando y bailando al compas del ritmo de la orquesta Los Latinos y a partir de ahora donde estén ellos tocando, será la cita obligada de la familia Costazulense.

CLUB CUSCATLAN DE EL SALVADOR presenta este sábado su gran baile de elección y Coronación de su Reina 1986/87, de Srta. Deportes y Simpatia. En la parte orquestal la agrupación bailable Fantasia, en la discografia, discoteca de "El Genial" y la actuación del grupo folklórico del club. Animará este gran evento Real Rudy Torres.

Habrá platos tipicos y muchas rifas de obsequio.

CHILE LINDO Y este sábado la gran entrega de trofeos a los campeones y demás equipos participantes en el torneo organizado por esta gran institución. Este sábado también se medirán los dos locos de la discomania anglo-chilena "El loco" Lucho y el "Guatón" Ahumada como así la actuación del cantante de moda Alberto Olivera y de paso organizar una colecta para el señor Gaviota Jiménez que tiene que comprarse zapatos porque eso de ir a la cancha a entregar los trofeos (ver fotos dia lunes) con botas de la "Construcción" queda muy feo, parecia el "patito feo" por más camiones que tenga.

LATIN PALACE, otra vez en estas páginas la discoteca de don Sergio Padilla (El Intocable) presenta este viernes a la gran orquesta "Leonardo y su Combo", Jueves a "Canela de Panamá" y el viernes 18 de abril a la orquesta Fantasia...(Loco pellizquenme o estoy soñando...al final mis sueños se están haciendo realidad, todos o la mayoria de los artistas locales están trabajando, esto es pa' llorar, pa' llorar de alegria), como decia, Latin Palace del "Intocable" Padilla vuelve con todo y para los gustos de todos con el estilo sofisticado de una discoteca para la gente con don de gente...(espero que me deje entrar en Jeans). Latin palace está abierto toda la semana para degustar sus sabrosas comidas y disfrutar de sus éxitos musicales.

UN OLVIDO IMPERDONABLE y fue que en mi nota del Reinado del Club San Antonio omiti el nombre del conductor del evento, don MARIO MALDONADO que tan brillantemente llevó el programa con la calidad de lo que es, de un señor Maestro de Ceremonias.

RUMORES DISCOTECA también sigue cosechando público en un ambiente acogedor y ahora llevada de la mano por don Antonio Bravo, baile y diviertase los viernes y sábados hasta las 5 de la mañana y si seguimos por Bloor recordemos que está PASIONES restaurante donde los latinos ya creemos que encontramos un pedacito de nuestra tierra y más con la maestria de nuestro cocinero don Elias El Sabroso.

EL SABADO 19 el gran homenaje a DAVID GAMARRA en Nostalgia discoteca y hablando de David, él me ha mandado una linda carta donde habla de la unión de losartistas que posiblemente la insertaré el lunes en estas páginas...Gracias DAVID.

PERUANOS UNIDOS, un gran espectacular en el restaurante Pacific cierra la campaña de colección de útiles escolares y leche en polvo y a su vez celebran la despedida del señor Cónsul General don Gilbert Chauny y la llegada del nuevo Cónsul señor Oscar Barrenechea presentado a su vez por el Embajador del Perú en Canadá señor Oscar Maurtua de Romaña. En esta fiesta contaremos con varias asociaciones peruanas asi como un gigantesco show. Todo lo lindo de este gran evento será puesto ante usted el dia 18 de abril a partir de las 8 pm...Espero Invitación.

BORINQUEN DISCOTECA con su "Niño Mimado de la Farandula", don Ramón Calero al frente, presenta de jueves a domingo un desfile de éxitos musicales donde una gran masa de gente se da cita a tan renovado rincon latino y si no gusta bailar también su restaurante tiene una basta gama discografica para escuchar mientras usted cena con sus amigos o la familia. El Rancho-Borinquen "La combinación perfecta para una noche agradable".

BUENO NADA más por hoy y si algo se me quedó en la computadora sepan disculparme. Mientras tanto yo me despido como de costumbre en que "Yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes no se olviden de mi".

L.L.B.O.
El Rancho Restaurant Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO
DIVIERTASE EN UN AMBIENTE COMODO Y DISTINGUIDO
3 DIFERENTES ATMOSFERAS
RESTAURANTE, 2 BARES Y DISCOTECA
RECUERDE : BORINQUEN SU ELEGANTE Y RENOVADA DISCOTECA ABRE DE JUEVES A DOMINGO Y, EL RANCHO DE MARTES A DOMINGO
Hoy celebramos el Cumpleaños de HENRY "EL DURO"

PORT ROYAL FREIGHT & MUDANZAS BENITEZ
RESIDENCIAL COMERCIAL E INDUSTRIAL
Envios Aéreos y Marítimos a Latinoamérica
-Baúles, Barriles, Automóviles
-Retiro y Entrega de su carga a domicilio
-Completo embalaje
-Entregas Garantizadas y Aseguradas
-Precios especiales para el Ecuador y Chile, con propios representantes
-Tramitación y asesoramiento
-Para mayor eficiencia y prontitud averigue nuestra próxima fecha de embarque.
LLAMAR A BENITEZ
638-1421 745-1959
(inclusive sábados y domingos)
3625 Weston Rd. Unit 19

HISPANO-YUGOSLAV TRAVEL
SE COMPLACE INFORMAR A LA COMUNIDAD HISPANA DE LA APERTURA DE SU NUEVA AGENCIA DE VIAJES
★★★
CORTESIA, SERIEDAD Y EFICIENCIA SON NUESTROS OBJETIVOS
★★★
2638 EGLINTON AVE. WEST (KEELE)
652-0006

"MANTA S.C. JUNIOR 73"
ORGANIZA SU
GRAN BAILE
Amenizará el Rey del Ritmo "REY TRUJILLO"
Venga y diviértase con su Familia
FECHA: ABRIL 19 DE 1986
LUGAR: 105 GRANGE COURT (DUNDAS Y SPADINA)
HORA: 7p.m. a 2a.m.
ADMISION: $3.00

ONYX Jewellery
JULIO PILLAJO DISEÑADOR DE JOYERIA FINA HECHURA Y REPARACIONES
658 COLLEGE STREET TORONTO, ONTARIO
TRABAJO 531-9759 CASA 536-5187

LECTURAS

CARTELERA SU GUIA DE CINE

" TURTLE DIARY "

Hay filmes pequeños que lo son por las ideas de sus creadores, aunque hayan sido respaldadas con millones de dólares, y hay filmes pequeños solamente porque cuentan una historia intima, centrada en unos pocos seres humanos y dentro de un limitado paisaje.

" Turtle Diary " es un filme pequeño sólo en éste último sentido.

Dos seres solitarios y de edad madura habitan en los márgenes de la vida intelectual de Londres : Neaera (Glenda Jackson), una frustrada escritora de libros para niños, y William (Ben Kingsley, quien alcanzó fama internacional con su interpretación de Mahatma Gandhi), el empleado de una libreria.

Ambos descubren un interés común, las tortugas marinas gigantes atrapadas en el acuario del zoológico.

La vida de las tortugas, tan desalentadora y falta de futuro como las suyas propias, finalmente los estimula a hacer algo por ellas y por sí mismos : las liberaran en las aguas de donde fueran tomadas.

El plan tiene éxito, y los dos protagonistas reanudan sus propias vidas con un nuevo sentido de esperanza.

Aunque este argumento parezca poco excitante, debe recordarse que hasta las historias que más han impactado al corazón humano pueden ser sintetizadas brevemente. ¿ Qué es, por ejemplo, " Romeo y Julieta " sino un romance ardoroso y prohibido de dos adolescentes que termina trágicamente?

Aquí, la textura del argumento está dada por el diálogo, fruto de la adaptación para la pantalla realizada por el escritor teatral Harold Pinter de una novela homónima de Russell Hoban.

Y ese diálogo careceria del necesario realismo sin las actuaciones sutiles, profesionales en el mejor sentido, de Jackson y Kingsley. Ambos convierten a sus personajes en seres vivos, con modismos, caprichos y limitaciones propios.

Por ello, " Turtle Diary " logra superar cualquier sentimentalismo fácil, como al que podria invitar la historia, y ofrece en cambio un trozo de la realidad que apunta a una esperanza razonable.

LOS NIÑOS Y NIÑAS DEL ZODIACO

ESCORPIO : INTENSIDAD EN LA PASION E INTELIGENCIA

*** Nacidos entre el 23 de octubre y el 21 de noviembre.**

Con los niños y niñas de Escorpio los progenitores podrian enfrentar arduos problemas de educación, ya que la gente de éste signo puede caracterizarse por una notable testarudez, la afirmación de uno mismo y, a veces, la brillantez.

Este tipo de personalidad bien puede llevar a la desesperación de padres y maestros.

Un Escorpiano típico no alienta la conciliación, sino que busca los roces, la lucha, la resistencia. Presuntamente, tales cosas desarrollan el carácter, y los pequeños Escorpianos podrian tener un desarrollo temprano.

Es importante, asimismo, tener cuidado acerca de los amigos con que se rodean los vástagos de este signo, ya que tienden a depender mucho de ellos.

La curiosidad por lo desconocido es grande y los padres son sólo en raras ocasiones los confidentes de los secretos y experiencias de sus hijos e hijas de Escorpio.

La temprana madurez les trae un impulso aventurero sólo igualado por su ansia de saber. No extraña, por ello, que algunos progenitores puedan sentirse agobiados por pequeños que parecen verdaderas taladradoras mecánicas con sus incesantes preguntas, firme energia y un grado notable de audacia.

Tampoco faltan a los pequeños Escorpianos la astucia y el arrojo, que los convierten en exitosos luchadores natos que no retroceden ante nada para lograr la victoria.

En lo que hace a las carreras de interés para estos niños, a Escorpio se le asigna tradicionalmente una afinidad con la medicina, y particularmente la cirugia. La carrera militar también parece atraerlos, así como las ciencias exactas y la mecánica.

El mejor regalo que pueden brindar los padres a estos vástagos es un ejemplo de moderación, diplomacia y control de las reacciones temperamentales.

" THE MONEY PIT"

Una joven pareja se enfrenta aquí con el problema más importante de sus vidas. No, no es su relación, sino dónde vivir.

Walter (Tom Hanks) y Anna (Shelley Long) deben abandonar el departamento del primer marido de ella (Max, un director de orquesta egocéntrico, a cargo del exilado bailarín Soviético Alexander Godunov) cuando éste retorna antes de lo previsto de una gira internacional.

La búsqueda de un departamento en Nueva York a precio razonable resulta infructuosa, de manera que cuando surge la posibilidad de adquirir una bella mansión con un gran terreno en Long Island por apenas 200.000 dólares, se apresuran a aprovechar lo que parece una ganga.

Pero, cumpliendo con el dicho Norteamericano " Si algo parece demasiado bueno como para ser cierto, generalmente lo es", la vivienda comienza a desintegrarse apenas toman posesión de la misma, y lo que sigue es una carrera frenética por reparar la aparentemente infinita serie de problemas que les presenta.

Sumado a ello, la asistencia ofrecida por contratistas de la construcción se asemeja a una (o varias) de las Plagas de Egipto, y los accidentes convertidos en chistes visuales abundan.

Este filme parece destinado a la televisión, donde su argumento escueto y abundancia de chistes visuales serán mejor apreciados mejor que en un cinematógrafo. Allí, su público apropiado parecen los niños y adolescentes.

CHOLKAN Industrial Comercial Investment Division

EXCELENTE INVERSION

Edificio de 22 departamentos de un dormitorio, renta anual superior a los 100.000 dólares. Hipoteca al 6,3/4 de interés. Reditua 30.000 dólares después de gastos e intereses. Retorno más del 19 % de la inversión.

Por favor llamar a CARLOS FERNANDEZ 532-4404 248-4148
527 Bloor Street West

Iglesia Bautista Castellana

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes :

Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION

Jueves
8:00 P.M.
ESTUDIO BIBLICO Y
CULTO DE ORACION

Sábado
7:30 P, REUNION JUVENIL

Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados, y yo os haré descansar"

PASTOR REV.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO TEL. 922-9226

PARA √COMPRAS √VENTAS √EMPLEOS √SERVICIOS

★★★★ CLASIFICADOS EL POPULAR ★★★★

¿Debe usted viajar ?

Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejoras tarifas con las mejores conexiones a

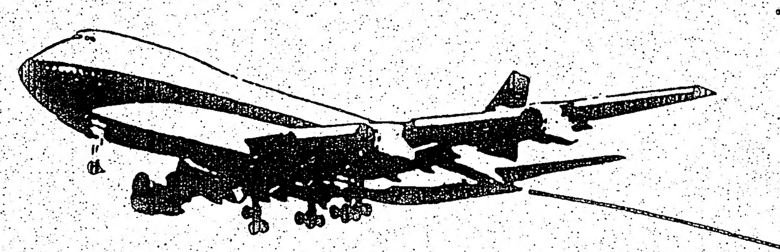
Sudamerica, America Central y España

TARIFAS INCOMPARABLES

Si Ud. no viaja

Traiga a sus seres queridos desde
CHILE-ARGENTINA-URUGUAY
ECUADOR o COLOMBIA

IATA



Por información dirijase a nuestra agencia.
No se arrepentirá

HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD

CONTAMOS CON PERSONAL ESPECIALIZADO PARA LA PREPARACION DE SU **INCOME TAX**

SOMOS MIEMBROS DEL BBB BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.

desde 733 BLOOR STREET W. TEL: 534-2356
A SUD AMERICA Y EL MUNDO...

CLUB SOCIAL DEPORTIVO CULTURAL
BARCELONA S.C.

FRANCI I Y SU CORTE

INVITAN A SUS SOCIOS Y SIMPATIZANTES AL GRAN BAILE DE CORONACION COMO REINA DEL CLUB POR EL AÑO 1986.

LOCAL: SILVANI PALACE
4611 Steeles Ave. W.
(area de Steeles y Weston)

FECHA: VIERNES 11 DE ABRIL DE 1986

HORA: DE 7:00PM. A 2:00AM.

SENSACIONAL MANO A MANO ENTRE LA DISCOTECA DE ALVARO VALENCIA "EL UNICO" (de Colombia) Y LA DISCOTECA "SONERO" de Ecuador

VALOR DE LA ENTRADA: $5.oo

FRANCIS ARANGO

CARLOS' GARAGE COMPLETO SERVICIO MECANICO
969 QUEEN STREET W. Y CRAWFORD 365-1925

CONSTRUYEN NUEVO PLUEBO EN AREA DE DESASTRE VOLCANICO

BOGOTA (Reuter).- Se inició la reconstrucción, en un nuevo lugar más seguro, del pueblo de Armero, destruido hace cinco meses por una avalancha de lodo y piedras provocada por la erupción del volcán nevado del Ruiz, dijo un funcionario del gobierno.

El jefe del comité "Resurgir", especialmente creado para la reconstrucción dijo que se estaban levantando 2.600 viviendas a un costo de 275 millones de dólares en una colina a 10 kilómetros de los restos de Armero, en donde murieron unas 23.000 personas, sepultadas por el lodo.

Desde el desastre de noviembre, unos 27.000 sobrevivientes o personas que quedaron sin hogar en las áreas cercanas, habian estado pidiendo casas permanentes y nuevos empleos como la única forma de comenzar nuevamente una vida.

La totalidad del proyecto, que cubre 127 hectáreas cerca del pequeño poblado de Lérida, quedaria finalizado en 1989 y las primeras viviendas estarian habitables en un año, dijo a Reuters en una entrevista el jefe de "Resurgir", Pedro Gómez.

DELEGACION DE EXPORTADORES DE CAFE DEL BRASIL VISITO COLOMBIA

BOGOTA - Los exportadores Brasileños de café finalizaron ayer una visita sin precedentes a Colombia, profundamente preocupados por la escasez mundial de ese grano luego de la prolongada sequia en las zonas cafetaleras de su pais.

La delegación de 17 miembros sostuvo activas conversaciones con funcionarios de la federacion nacional de cafeteros y con exportadores privados durante su visita. También visitaron cafetales en la zona central de Caldas.

" La situación es muy grave. El café que Brasil no podrá exportar no se puede encontrar en ningún lado. No existe", dijo Carlos Calmon, jefe de la delegación y Presidente de la Asociación Cafetera de Rio de Janeiro.

Calmon dijo que estaba " sorprendido " por lo que se enteró en Colombia, y que partia preocupado por la escasez de café.

Dijo que Jorge Cárdenas, Gerente de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, compartia la opinión de que el márgen entre oferta y demanda era actualmente muy estrecho.

Calmon pronosticó que Colombia, segundo productor y exportador mundial de café, no tenia la capacidad para compensar la retracción de las exportaciones Brasileñas.

La exportación cafetera del Brasil en 1986 se habia calculado en un máximo de 14.5 millones de bolsas de 60 kilogramos, representando unos 4 o 5 millones de bolsas menos que en los años normales.

Calmon dijo que las reservas mundiales de café se reduciran a cero en menos de dos años.

Calculó que las reservas Colombianas de café para exportación son de unos 8 millones de bolsas, mucho menos de los 10.5 millones que aparecen en las estadisticas oficiales de la Federación.

Dijo que la capacidad productiva de Colombia es de unos 11 millones de bolsas, de los que habria que deducir 1.7 millón para consumo interno.

Los voceros de la industria cafetalera de Colombia afirmaron que el pais estaba entrando en una nueva era de bonanza que deberia redundar en exportaciones por más de 3.000 millones de dólares éste año, y que el pais tenia capacidad para exportar 12 millones de bolsas en 1986.

Calmon y varios exportadores privados Colombianos dijeron que la visita Brasileña consolidaba las relaciones entre los dos principales productores y exportadores mundiales de café.

El comercio mundial del café, que asciende a 10.000 millones de dólares al año, está pasando por un periodo dificil.

C.S.D. "CUSCATLAN" EL SALVADOR

Cordialmente invita a su

GRAN BAILE DE ELECCION Y CORONACION DE SU REINA 1986

Así como Srta. Deportes y Srta. Simpatía.

Amenizarán : La Orquesta "FANTASIA" y La Discoteca "EL GENIAL"

Actuación del Grupo Folklórico del Club.

Animación de RUDY TORRES

ANA MARIA TOBAR

EVÉLIN ORELLANA

FRANCIS CORDERO

Fecha: SABADO 12 DE ABRIL Hora: 7:30 pm.- 1:30 AM.

LOCAL: 50 FALSTAFF COMMUNITY CENTRE (Jane St. y Hwy. 401)

PLATOS TIPICOS HABRA RIFAS GRATIS Donación: $8.oo

LONTOR FOODS VARIADA SELECCION DE PRODUCTOS SUDAMERICANOS, FINCH WEST MALL Y WESTON RD. 741-2245

ACO

ante nada para lograr la victoria.

En lo que hace a las carreras de interés para estos niños, a Escorpio se le asigna tradicionalmente una afinidad con la medicina, y particularmente la cirugía. La carrera militar también parece atraerlos, así como las ciencias exactas y la mecánica.

El mejor regalo que pueden brindar los padres a estos vástagos es un ejemplo de moderación, diplomacia y control de las reacciones temperamentales.

ONEY PIT"

ta aquí con el problema más im- no es su relación, sino dónde

na (Shelley Long) deben aban- primer marido de ella (Max, un céntrico, a cargo del exilado r Godunov) cuando éste retorna a gira internacional.

amento en Nueva York a precio sa, de manera que cuando surge una bella mansión con un gran r apenas 200.000 dólares, se que parece una ganga.

dicho Norteamericano " Si algo no como para ser cierto, enda comienza a desintegrarse la misma, y lo que sigue es una r la aparentemente infinita serie senta.

a ofrecida por contratistas de la una (o varias) de las Plagas de convertidos en chistes visuales

ado a la televisión, donde su dancia de chistes visuales serán e en un cinematógrafo. Allí, su los niños y adolescentes.

S √ SERVICIOS
R ★★★★
IATA
do.
paña
i Ud. no viaja
seres queridos desde
GENTINA - URUGUAY
UADOR o COLOMBIA
SOMOS MIEMBROS DEL BBB
BETTER BUSINESS BUREAU OF METROPOLITAN TORONTO INC.
X

ECUADOR CREE QUE OPEP NECESITARA MAYOR TIEMPO PARA LOGRAR ACUERDO

ESMERALDAS, Ecuador (Reuter).- Ecuador dijo anteanoche que posiblemente la OPEP no logra arribar a un acuerdo en su cita de la próxima semana en Ginebra y que necesitará unas dos otres reuniones más en los próximos tres meses para llegar a un arreglo.

Una cita ministerial del cartel petrolero fue suspendida en Marzo cuando los 13 socios estaban a punto de lograr un acuerdo para repartirse cuotas de producción. La misma se reanudará el martes una vez finalizadas las consultas con los respectivos gobiernos.

El Ministro de Energia Javier Espinoza, hablando con los periodistas en este puerto del Pacifico, estimó que se han logrado "avances importantes" en procura de sacar al mercado petrolero del marasmo en que actualmente se encuentra, pero dijo que el esfuerzo debe ser compartido por otros paises que no integran la organización.

"La OPEP, como tal no puede seguir sacrificandose para que los beneficiarios de sus esfuerzos sean los paises de fuera de ella, por lo que cualquier esfuerzo que se haga en función de recuperar los precios, es valido", dijo.

Respondiendo a una pregunta añadió: "es posible que se necesiten unas dos o tres reuniones más de la OPEP en el curso de los próximos tres meses para llegar a un acuerdo, pero tenemos que seguir empeñados y encaminados en esa dirección".

Espinoza reiteró la posición ecuatoriana encaminada a que la OPEP reduzca su actual producción, situándola en alrededor de 14,5 millones de barriles por dia, para el segundo y tercer trimestre del año.

"Se hace necesaria una reducción de entre un 15 y un 17 por ciento de la actual producción de los paises de la OPEP, con lo que no solamente estabilizaria el mercado, sino que gradualmente se comenzaria a recuperar el precio", dijo.

Explico que en el caso de Ecuador la producción representaria de 30.000 a 35.000 barriles, sobre una producción promedio diaria actual de 300.000 barriles.

"Estamos listos a contribuir con una importante cuota de reducción, siempre y cuando se obtenga un consenso general", diio.

GOBIERNO DEJA SIN EFECTO MEDIDAS CONTRA MAESTROS

LA PAZ (Reuter).- El gobierno dispuso el levantamiento de las medidas "represivas" contra los 75.000 docentes estatales "como expresión de un deseo de diálogo para la solución de sus problemas" dijo anteanoche el Ministro de Educación Enrique Ipiña Melgar.

"Hemos instruido se deje sin efecto momentáneamente la declaratoria de cesantia de los cargos de los profesores que se niegan a reanudar labores escolares en todo el pais", dijo el Ministro en rueda de prensa.

Las autoridades dispusieron tambien es suspender la reinscripción de profesores que deseen trabajar en el marco de los ofrecimientos económicos gubernamentales (aumento equivalente a diez dólares al sueldo de 15 que perciben actualmente).

"Queremos resolver el problema y el gobierno está mostrando su buen ánimo al dejar sin efecto, por el momento, ambas disposiciones gubernamentales", sostuvo Ipiña Melgar.

La brigada parlamentaria de la Acción Democrática Nacionalista, importante fuerza opositora, pidió anteayer en la Cámara de Diputados la censura y la renuncia de Ipiña Melgar "por su demostrada ineficacia para resolver el conflicto de los profesores y que origina la paralización de actividades educativas en todo el pais".

La comisión de asuntos educativos de la Cámara de Senadores inició anteayer una gestión para que tanto el gobierno como los dirigentes del magisterio vuelvan a la mesa de negociaciones para resolver el conflicto que originó inclusive una paro de 24 horas dispuesto por la Central Obrera Boliviana (COB) que se cumplió el martes.

"NOSTALGIA"
DISCOTECA PRESENTA:

VIERNES 11
GRAN BAILE FAMILIAR
CON LAS MAS SELECTAS GRABACIONES
TANGO CUMBIA PASODOBLES
CUECAS SALSA

SABADO 12
GRAN SHOW Y LA GRAN ENTREGA DE TROFEOS DE SELECCION PERUANA A SUS CAMPEONES 1986

MIGUEL BERETTA — CARLOS AMPUERO
PEDRO RIVERA — RAFAEL TARAMONA
CARLOS ROSALES — CARLOS LAZON
CESAR GUERREIRO — WILLIAM VIDARTE
FERNANDO GUERREIRO — PERICO QUINTANA
CARLOS CARRION — MAX GIURIA
JUAN FLORES — POOL

ENTRENADOR:
JUAN CARLOS LAZON

NOTA: EL BAILE EN HOMENAJE A DAVID GAMARRA SE POSPUSO HASTA EL SABADO 18 DE ABRIL

813 Bloor St.W. Tel. 533-9359

CHIN Dimensión '85 15.40 AM RADIO
ORGULLOSAMENTE PRESENTA DOS FABULOSOS ESPECTACULOS

SABADO 19 DE ABRIL "BIENVENIDA PRIMAVERA"
Con LEONARDO Y SU COMBO ORQUESTA FANTASIA Y
DISCOTECA QUISQUEYA de Gaby Peña
PREMIOS - ALEGRIAS - SORPRESAS Donación: $10.oo
LUGAR: La Rotonda 2420 Dufferin St. (north of Eglinton)
7:30 PM.

SABADO 3 DE MAYO:
REINA DE REINAS DIMENSION '85
EN EL HUNGARIAN CANADIAN CULTURAL CENTRE CENTRE 840 ST. CLAIR AVE. WEST
CON LA PARTICIPACION DE 12 REINAS DE CLUBES DE NUESTRA COMUNIDAD
¡ MUY PRONTO ENTRADAS A LA VENTA !

SINTONICE 15.40 AM. RADIO TODOS LOS DIAS A LAS 6:05 PM. y OBTENGA LOS DETALLES

INDIOS NICARAGUENSES HUYEN A HONDURAS

MOCORON, Honduras (Reuter).- Cerca de 5.000 indios miskitos nicaraguenses han llegado desde Nicaragua a Honduras luego de atravesar la frontera huyendo de la lucha entablada entre las tropas sandinistas y los indios Kisan rebeldes, dijeron refugiados y fuentes militares.

Una de las fuentes dijo anteanoche que posiblemente otros 5.000 miskitos arribarán en los próximos dias desde la región del litoral atlántico de Nicaragua ante la posibilidad de una ofensiva nicaraguense.

Los indios han estado arribando en pequeños grupos en busca de alimentos y medicinas que les fueron prometidos por los Kisan afincados en Honduras, según dijeron a los periodistas.

Uno de ellos, Granicio Nixon, dijo a los periodistas que se encontraba en esta localidad fronteriza meridional para evitar el intenso cañoneo con que el ejército nicaraguense hostiliza a los rebeldes Kisan en varios lugares.

Dijo que hay cerca de 3.000 indios Kisan, pero que unicamente poseen armamento liviano y están avanzando poco a nada.

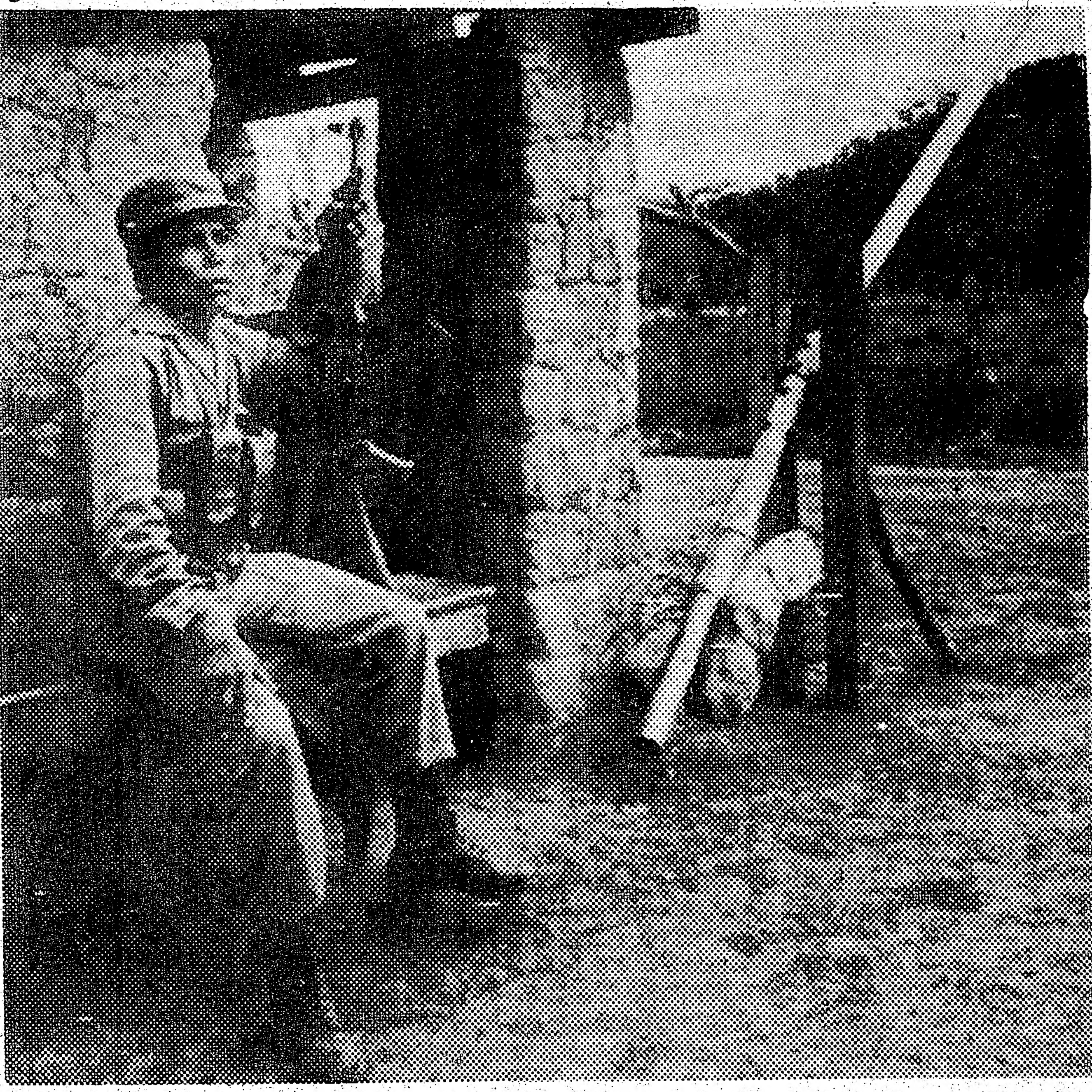
La Alta Comisión de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) los ha alojado en chozas temporarias principalmente en las localidades de Auca a unos 12 kilómetros de la frontera o en Tapanlaya, aproximadamente 20 kilómetros del límite internacional.

Funcionarios de ACNUR dijeron que la mayoria de los indios ha debido recorrer enormes distancias a pie o en canoa para cruzar la frontera, pero en general su estado de saluud es bueno.

Resulta imposible saber, sin embargo, si hay entre ellos algún rebelde Kisan, dijeron.

Los Kisan acusán al gobierno de Managua de no respetar sus derechos indigenas.

El lider Kisan Adán Artola dijo a los periodistas que visitaron la región que los sandinistas están movilizando a unos 1.500 hombres para lanzar un inminente ataque contra aldeas de la provincia de Zelaya, en el norte de Nicaragua, sospechosa de brindar asilo a combatientes Kisan.



Un soldado Sandinista monta guardia en un puesto sito a dos kilómetros de la frontera con Honduras.

PRESIDENTE PERUANO RECLAMA UNIDAD LATINOAMERICANA

MONTEVIDEO (Reuter).- El Presidente peruano Alan Garcia dijo al arribar ayer a esta capital para una visita oficial de dos dias que esperaba el apoyo uruguayo a su postura respecto a la deuda externa y exhortó a sus colegas latinoamericanos a convocar a la acción de sus pueblos.

En un breve discurso al arribar al aeropuerto internacional de Carrasco, en las afueras de Montevideo, Garcia marcó lo que según fuentes diplomáticas será la tónica de su visita en procura de concitar el apoyo del Presidente Julio Maria Sanguinetti a su posición militante ante el problema de la deuda externa latinoamericana de 370.000 millones de dólares.

"No hemos de convocar los factores negativos que impulsan nuestra unión...ninguna de nuestras patrias aisladas ha de encontrar soluciones", dijo el mandatario peruano.

"Solamante de la hermandad de la acción vendrá la solución a los graves problemas que enfrentamos. No solo es lavantar la bandera de la esperanza sino convocar a la acción de nuestros pueblos" agregó.

"No debemos perder un minuto más. Espero, y ese es el recado y la expectativa que traigo, que juntos hagamos grandes cosas...para volver quiza al capitulo inicial de nuestra independencia", dijo Garcia.

La declaración de Garcia contrastó con la pronunciada por Sanguinetti, quien se refirió a los lazos históricos comunes de los dos paises en procura de la integración, dijeron fuentes diplomáticas.

La tonica de ambos discursos marcó lo que para voceros politicos es la diferencia de posturas entre los dos mandatarios respecto a la deuda externa, que para Garcia debe saldarse con pagos limitados al 10 por ciento de los ingresos por exportaciones a fin de permitir la reactivación económica de los deudores.

Sanguinetti ha sostenido que los paises acreedores deben flexibilizar sus posturas, permitiendo una reprogramación con mayores plazos y menores intereses, con el mismo objetivo.

La postura de Garcia, quien recientemente decidió vedar el ingreso de misiones del Fondo Monetario Internacional (FMI) a su pais, es considerada "por lo menos incómoda" para naciones como Uruguay, que procuran una solución menos conflictiva, dijeron fuentes de la cancilleria local.

La visita del mandatario peruano, quien cuenta con amplias simpatias en sectores opositores uruguayos, remarcó diferencias existentes entre el gobierno de Sanguinetti y la oposición respecto a la deuda externa.

El Partido Nacional (Blanco), principal fuerza opositora y la Coalición de izquierdas Frente Amplio sostienen posturas de rompimiento con el FMI y apoyan la tesis de Garcia de limitar los pagos.

"CONGA"
Discoteca
845A WILSON AVE.
REYNALDO INVITA A
SU PRE-INAUGURACION EL PROXIMO
SABADO 12 DE ABRIL DE 1986
Y SU INAUGURACION EL
SABADO 19 DE ABRIL
Ubicada en el centro del corazón latino.
Ambiente agradable, elegante y diferente
ESCUCHE Y DISFRUTE DE LOS HITS MUSICALES DEL MOMENTO
LOS ESPERAMOS !!!
AMPLIO PARKING
LICENCIA DE LICORES LLCB

MINGO'S PIZZA
RESTAURANTE -PARRILLA
415 The West Way (esq. Martin Grove)
Reservaciones: 242-3815
ESTE SABADO
ACTUACION ESPECIAL DE:
"LOS CONDORES"
ASADO
EMPANADAS
PASTAS
LENGUINI MARINARA
MATAMBRE
Mas el surtido de nuestro MENU
Compruébelo usted mismo !
La cocina bajo las órdenes de:
EMILIO
Entrega a domicilio GRATIS
L.L.B.O.
North
MARTINGROVE
THE WESTWAY
South

viernes 11 de abril de 1986.
LGIA"
SENTA:
ES 11
E FAMILIAR
MAS SELECTAS
GRABACIONES
BIA PASODOBLES
CUECAS SALSA
DO 12
W Y LA GRAN
E TROFEOS DE
N PERUANA A
PEONES 1986
CARLOS AMPUERO
RAFAEL TARAMONA
CARLOS LAZON
WILLIAM VIDARTE
PERICO QUINTANA
MAX GIURIA
POOL
VID GAMARRA SE
18 DE ABRIL
3-9359
M RADIO
A"
. WEST
ES

LIBERAN A CARABINERO SECUESTRADO EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE - Dos jóvenes manifestantes antigubernamentales resultaron heridos de bala anoche durante un enfrentamiento con tropas en el centro de Santiago en momentos en que un Carabinero secuestrado hace dos dias era liberado ileso, dijo la policia.

Testigos dijeron que unos 300 manifestantes se habian reunido en la céntrica Plaza Italia respondiendo a un llamado de la oposición para observar al Cometa Halley, en abierto desafio a una ordenanza oficial que prohibe todo dipo de reuniones en la via pública.

Decenas de soldados con uniforme de combate y los rostros camuflados fueron apostados en la plaza. La policia intentó dispersar a grupos de jóvenes con cañones hidrantes y durante un apagón que afectó a partes de Santiago se oyeron disparos de armas de fuego.

La policia dijo que un hombre joven recibió un balazo en un pulmón y otro en el trasero, pero se ignoran otros detalles sobre sus identidades o la gravedad de sus heridas.

La policia dijo haber practicado por lo menos 12 arrestos.

Vecinos de Santiago describieron un intenso patrullaje militar. Camiones con soldados y carros blindados recorrieron tanto las barriadas pobres como los sectores opulentos de la capital.

Las fuerzas de seguridad habian puesto en marcha un masivo operativo en busca del Carabinero Germán Ovando, de 37 años, pero éste regresó anoche a pie a una céntrica emisora radial luego de ser liberado por sus secuestradores.

Ovando, descalzo y cubierto solamente con un abrigo y ropa interior, dijo a los cronistas de Radio Chilena que habia sido abandonado en las inmediaciones por sus captores, quienes le dieron mil pesos (5 dólares EU) y le ordenaron dirigirse hasta la emisora.

" Me decian que me habian secuestrado por pura publicidad. Que ellos no estaban para matar Carabineros. Me decian que me iban a soltar, que esperara algunos dias. Yo clamaba a Dios para que me ayudara", dijo Ovando en la radio.

Dijo que fue bien tratado y que sus captores guerrilleros del Frente Patriótico Manuel Rodriguez (FPMR), le hicieron saber que lo liberaban respondiendo a un llamado del Arzobispo de Santiago, Cardenal Juan Francisco Fresno.

El FPMR obtuvo un logro publicitario de primer orden la noche del miércoles al convocar a una conferencia de prensa clandestina para anunciar que Ovando iba a ser liberado.

El Carabinero habia sido violentamente secuestrado en la mañana del martes, cuando se dirigia al trabajo, y como integrante de la fuerza paramilitar implicada en el asesinato de tres Comunistas cometido hace un año, era considerado como posible candidato a una muerte por venganza.

CHILENOS ACEPTARIAN NUEVO PRESIDENTE

SANTIAGO (Reuter).- Un 4.5 por ciento de los chilenos acepta la posibilidad de un representante de las fuerzas armadas como sucesor del Presidente Augusto Pinochet, dijo una encuesta de opinión difundida por una nueva revista politica que circula desde el miércoles en el pais.

La revista "Alternativa", que se autodefinió como objetiva, pluralista e independiente, es editada por la misma empresa que publica el semanario "Cosas", caracterizado por amplias entrevistas politicas y una linea editorial favorable al gobierno militar.

El sondeo realizado entre 200 habitantes de diversos sectores sociales, señaló un 37.5 por ciento de preferencias para el futuro Presidente que sea un politico nuevo, dijo que un 75 por ciento de los encuestados favoreció la realización de elecciones directas.

Viene de la primera pagina

otros miembros de su delegación, se entrevistó hace dos semanas con los más altos funcionarios del gobierno Argentino.

En su mensaje cablegráfico, Ortiz fustigó a O'Neill y a los otros legisladores, acusándolos de tratar de presionar a los lideres Argentinos para que condenaran el intento de financiar la entrega de armas para los Contras.

La Cámara votó en contra de la iniciativa de Reagan, pero deberá volver a considerarla durante la próxima semana. El Senado aprobó por estrecho márgen una versión modificada del pedido presidencial.

Un vocero del Departamento de Estado señaló que " Ortiz sigue gozando de la confianza de esta administración", agregando : " deploramos estas filtraciones (del cable de Ortiz al Post) y lamentamos que un mensaje 'Clasificado' (Confidencial) de un Embajador haya sido objeto de cobertura periodistica y de un debate politico partidista".

Por su parte, O'Neill dijo que " desde el momento en que llegamos (a Buenos Aires) nuestro Embajador se mostró un poco resentido porque yo estaba alli".

" Para ser totalmente francos, diria que hubo groseria de su parte. Durante nuestras reuniones, él interfirió constantemente", agregó. " No hay duda : nuestro Embajador quebrantó todas la reglas".

TORONTO A GUAYAQUIL

DESDE $705.00

¡ CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES !

O LLAME A LADECO

675-2005

SERVICIO A COLOMBIA Y SANTIAGO

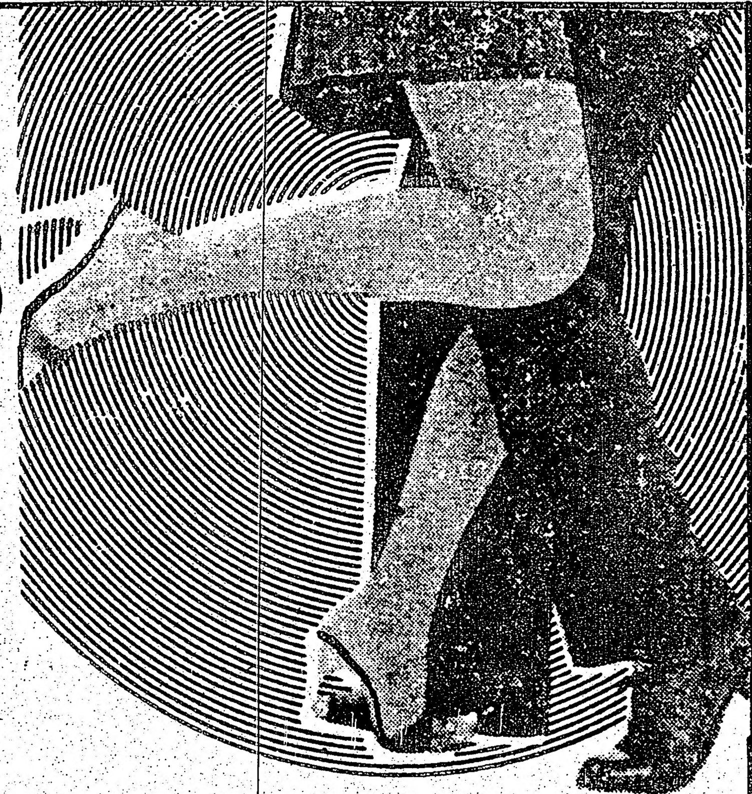
JULIA'S TRAVEL AGENCY A & J ASSOCIATES INC

877 A COLLEGE ST.
SUITE 203
TORONTO, ONT.
M6H 1A2
588-3680

PARA SUS NECESIDADES INMOBILIARIAS:

Evaluación de su propiedad
Asesoria inmobiliaria
Compra, venta o alquiler.
Residencial Comercial

Francisco Umerez
NRS Mississauga Inc., Realtor 272-3555



RUMORES NITE CLUB

UN SITIO ELEGANTE PARA GENTE DE BUEN GUSTO ¡ DIVIERTASE CON NOSOTROS !

EXCLUSIVO

LO ESPERAMOS!

Baile con la Nueva Discoteca de "SASON" Luis Aguirre

NO JEANS
NO MENORES DE EDAD

ABIERTO HASTA LAS 4:00 A.M.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

985 BLOOR STREET WEST (Dovercourt) 531-0554

DIM PERLA

INVITA

A TODOS LOS INTEGRANTES DEL EQUIPO QUE PARTICIPARON EN EL TORNEO ANTERIOR Y A TODOS AQUELLOS QUE INTERESADOS EN FORMAR PARTE DEL EQUIPO

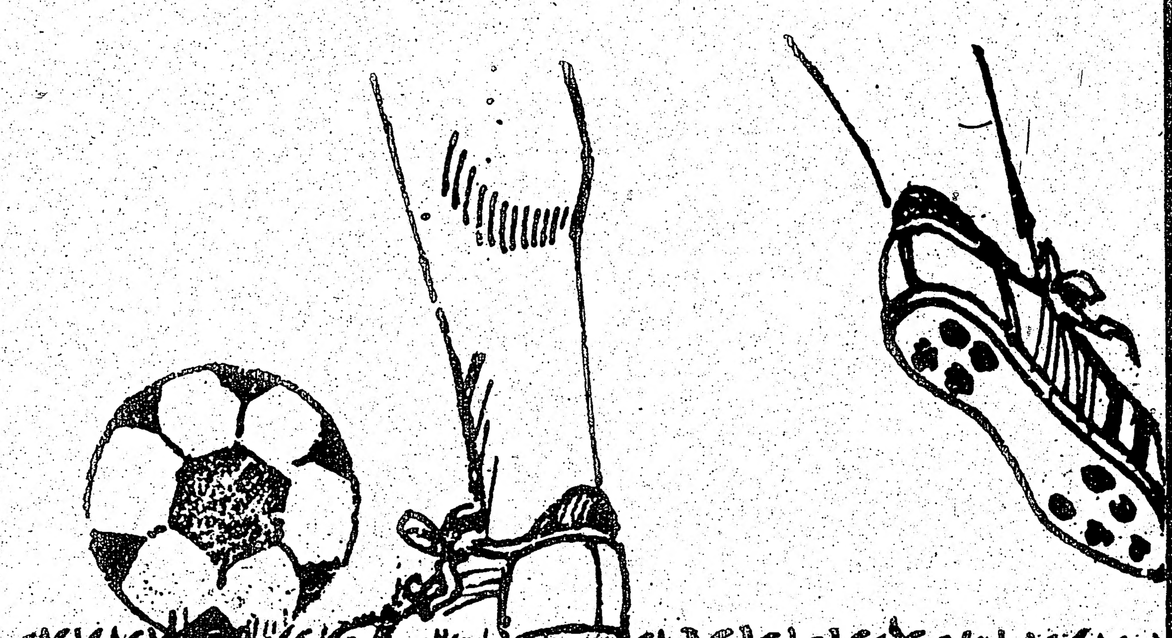
A UNA REUNION EN EL RESTAURANTE

La Bella Epoca

384 EGLINTON AVE. WEST

EL DIA DOMINGO 13 DE ABRIL A LAS 7:00PM.

GRACIAS POR SU CUMPLIDA ASISTENCIA



LONDRES - Dieciocho ex-pacientes con problemas cardiacos pilotean una bicicleta para 21 personas en el Covent Garden como parte de la promoción de una gira ciclística de Londres a Brighton, a celebrarse el 15 de junio, a beneficio de la Fundación Británica del Corazón.

AMERICA DERROTO A DEPORTIVO CALI Y ES LIDER DEL GRUPO DOS

CALI, Colombia (Reuter).- América mejoró sus posibilidades y se convirtió en el líder del grupo dos, al derrotar anoche 1-0 a Deportivo Cali en el partido de vuelta de la Copa Libertadores de América disputado aquí ante 26.000 espectadores.

Ricardo Gareca fue el autor del único gol del encuentro en el minuto 75 de un partido intenso pero opacado por numerosas interrupciones y tarjetas amarillas.

América mostró, sin embargo, que no ha superado su tradicional juego enredado en el medio campo y la falta de un jugador que organice y lo lleve a buscar el gol.

Deportivo Cali un poco más organizado, demostró que sabe tocar el balón pero no tuvo suerte para concretar las numerosas llegadas al arco americano defendido por Falcioni.

El juego equilibrado de los primeros 75 minutos hizo pensar que el empate sería lo más justo para ambos equipos aunque ese resultado fuera negativo para sus posibilidades en el grupo.

Finalmente se cumplió lo de "el que no marca los goles los ve hacer".

Ricardo Gareca anotó el gol tras recibir un pase del delantero Ischia desde un costado de la cancha.

Deportivo Cali buscó infructuosamente el empate pero la derrota final lo aleja de cualquier posibilidad y casi lo coloca en la misma condición de Universidad Católica, virtualmente eliminado del grupo.

América logró seis puntos en cuatro partidos jugados y aunque matemáticamente conserva mejor opción que Cobresal, tiene en su contra que deberá jugar los dos partidos faltantes en calidad de visitante.

Cobresal por su parte, suma un punto menos que América en el mismo número de partidos, pero tiene a su favor que cumplió ya sus partidos de visitante y espera ahora a los equipos colombianos en su estadio ubicado en el desierto norte de Chile.

Con el arbitraje del árbitro peruano Enrique Labó, los equipos formaron así:

AMERICA: Falcioni, Luna, Espinoza, Porras, Sarmiento, Cabañas, Ischia, Gareca, Ortiz, Bataglia y Reyes.

CALI: Fernández, Polo, Escobar, Murillo, Ambulia, Valderrama, Nuñez, Gonzáles, Angulo, Redín y Yepez.

PARAGUAY JUGARA TRES AMISTOSOS

ASUNCION (Reuter).- Paraguay confirmó la disputa de tres partidos amistosos como parte de su preparación para la copa mundial de fútbol de México.

El seleccionado paraguayo competirá en el grupo "B" del mundial junto a México, Iraq y Bélgica.

De acuerdo a lo informado por la liga local de fútbol, el plantel paraguayo viajará entre el 2 y 4 de mayo hacia México.

Permanecerá unos días en Bolivia para jugar dos encuentros amistosos contra la selección de ese país en Santa Cruz de la Sierra.

Posteriormente se trasladará a Bogotá donde cumplirá un período de aclimatación a la altura. En Colombia jugará un cotejo amistoso con Deportivo Cali, club en el que militan tres integrantes de la selección paraguaya, el arquero Roberto Fernández, el mediocampista Jorge Amado Nuñez y el delantero Buenaventura Ferreira, quienes se unirán al plantel a fines de este mes.

Jesús Manuel Pallares, presidente de la liga paraguaya, dijo que los partidos amistosos se disputarán en la primera quincena de mayo.

DISCOTECA EXITOS

1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704

DE 8:00PM. A 2:00AM.

SABADO 12 DE ABRIL

CLUB BARRABASES

Invita cordialmente a la Comunidad Hispana a su primer BAILE DEL AÑO

Animación: Alvaro Valencia "El Unico" ADMISION $3.00

VIERNES 11 DE ABRIL

EL CLUB EVEREST Invita a toda la Comunidad Latinoamericana a su Fiesta de Inauguración de Actividades del año 1986

Animación: "REY TRUJILLO EL REY DEL RITMO"

ADMISION: $3.00

AFICIONADOS AL FUTBOL ARRESTADOS TRAS INCIDENTES EN BASILEA

BASILEA, Suiza (Reuter).- Cincuenta y nueve personas fueron arrestadas anteanoche después que simpatizantes rivales se agredieron durante el partido "amistoso" de fútbol entre Alemania Federal y Suiza, informó la policia local.

Un portavoz policial dijo que la mayoría de los arrestados eran germanofederales, quienes posteriormente fueron escoltados hasta la frontera. Tres aficionados de Alemania Federal permanecían en la mañana de ayer en custodia.

Los aficionados chocaron poco después de comenzar el cotejo y la policía intervino cuando algunos de ellos arrojaron granadas de gases en las tribunas. También fueron arrojados petardos y bombas de estruendo. Al menos cinco personas resultaron heridas.

La policia indicó que los desórdenes continuaron en las calles de Basilea después del partido. Vidrieras de comercios fueron destruidas y la policia estimó el costo de los daños en varios miles de francos.

Alemania Federal se impuso 1-0 en el encuentro que formó parte de su preparación para la copa mundial de México.

RUSH Y HUGHES ENCABEZARAN ATAQUE CONTRA URUGUAY

WREXHAM, Gales (Reuter).- Ian Rush, del Liverpool y Mark Hughes, del Manchester United, tendrán una noción de lo que hubieran encontrado en México cuando encabecen el ataque del seleccionado de Gales contra Uruguay el 21 de abril aqui.

Rush y Hughes, uno de los más temibles binomios ofensivos del fútbol europeo, se vieron privados de competir en el mundial cuando España y Escocia superaron a Gales por las dos plazas clasificatorias de su grupo.

El partido amistoso formará parte de los preparativos de Uruguay con miras al mundial, donde intervendrá en el grupo "E" junto con Alemania Federal, Escocia y Dinamarca.

BARCELONA Y REAL ZARAGOZA FINALISTAS DE LA COPA DE ESPAÑA

MADRID (Reuter).- Barcelona y Real Zaragoza se clasificaron en la noche miércoles para disputar la final de la copa Fútbol de España.

En los encuentros de vuelta por las semifinales, Barcelona se impuso 2-1 a Athletic Bilbao (marcador agregado de 3-1) mientras Real Madrid venció 3-2 a Real Zaragoza (marcador global 3-4).

La final tendrá lugar el 26 de abril en el estadio Vicente Calderón de Madrid.

COBRESAL MEJOR CANDIDATO PARA CLASIFICARSE

SANTIAGO (Reuter).- El subcampeón chileno quedó en inmejorable posición para adjudicarse el grupo dos de la Copa Libertadores de América al derrotar en la noche del miércoles 1-0 al campeón Universidad Católica.

El equipo universitario se convirtió en el primer eliminado del grupo al sumar un solo punto en cuatro partidos.

Su opción es inmejorable, dado que ha cumplido ya todos sus compromisos como visitante y recibir a sus rivales colombianos en su estadio ubicado en medio del árido desierto del norte de Chile y a 2.600 metros de altura.

Con mayor solidez defensiva y peligrosos contragolpes, Cobresal freno la desesperación de Universidad Católica por evitar la descalificación.

El partido se suspendió siete minutos después de haberse iniciado, debido a un corte de energia eléctrica en el estadio Nacional y se reanudó 45 minutos más tarde.

Luego de reiterados ataques al arco rival, el mediocampista Pedreros consigió a los 66 minutos, el único tanto del encuentro con un dispáro de media distancia que tras dar un falso pique a pocos metros del arco dejó el balón fuera del alcance del arquero Patricio Toledo.

Los visitantes cerraron todos los espacios de entrada bajo el liderazgo de su mediocampista Luis Valenzuela y profundos avances del puntero derecho Sergio Salgado.

Universidad Católica pagó tributo a las dos derrotas sufridas jugando como visitante en Colombia.

"Teniamos bastantes ilusiones de clasificar en esta primera fase, pero ahora haremos todo lo posible por apoyar a Cobresal", dijo Toledo.

Cobresal en cambio acumuló cinco puntos, de los cuales cuatro corresponden a resultados de partidos como visitante.

El martes Universidad Católica enfrentará a Deportivo Cali y el viernes Cobresal jugará con América.

FUTBOLISTAS POLACOS BAJO ESTUDIO EN CAMARA DE PRESION

VARSOVIA (Reuter).- Los integrantes del seleccionado polaco de fútbol fueron sometidos a una serie de estudios en una cámara de presión para evaluar su adaptabilidad a la altitud que encontrará en México.

Los jugadores cumplieron una sesión de diez minutos de pedaleo sobre una bicicleta fija durante su fuerza aérea simulando las condiciones que afrontarán a 2.800 metros sobre el nivel del mar.

permanencia de una hora en la liviana atmósfera del Instituto médico de la

Polonia, Inglaterra, Marruecos y Portugal, jugarán sus partidos de la primera ronda del mundial en la baja altitud de Monterrey

LA PRENSA SATISFECHA CON LA ESTIMULANTE VICTORIA DE BRASIL

RIO DE JANEIRO (Reuter).- Por primera vez en su serie de encuentros amistosos de preparación con miras al mundial de fútbol, la prensa local tuvo palabras de elogio para la selección de Brasil tras su estimulante triunfo de 3-0 anteanoche sobre un extenuado equipo de Alemania Democrática.

"Finalmente Brasil mostró abundante espiritu e incluso un poco de talento, especialmente en el primer tiempo", dijo O' Globo.

Mientras Jornal do Sports señaló: Brasil evidenció progresos en su encuentro con Alemania Democrática".

Por su parte Jornal do Brasil tituló: "Facil victoria contribuye a superar la crisis de la selección".

Pero el critico Joao Saldanha, en su columna de Jornal do Brasil, dijo que a pesar de que Brasil mostró alguna mejoria, "todavia queda un largo camino por recorrer".

Saldanha apuntó que el agotamiento de los germanos-orientales luego de un vuelo de casi 40 horas y el error del árbitro argentino Juan Baya convalidando el tercer gol brasileño cuando el balón ingresó al arco por un costado de la red claramante restaban brillo a la victoria. "nadie deberia sentirse excitado", alertó Saldanha.

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS

POR INTERMEDIO DE ESTA AGRADECE A TODAS Y CADA UNA DE LAS PERSONAS QUE CON SUS COLABORACIONES Y PRESENCIA DIERON REALCE A LA FIESTA DE ELECCION DE REINAS EL PASADO DIA SABADO 5 DE ABRIL DE 1986 Y DA MIL DISCULPAS A LAS PERSONAS QUE SE MANTUVIERON DE PIE, MIL DISCULPAS DE NUEVO Y ESTO NO SUCEDERA EN LAS FUTURAS FIESTAS QUE LA INSTITUCION REALICE.

LA DIRECTIVA

Papito's RESTAURANT

2180 STEELES AVE. W. (esquina Keele)
ATRAS DE PETRO CANADA
RESERVACIONES: 738-1322

VIERNES 11 DE ABRIL A PARTIR DE LAS 7:30 PM.
Y DOMINGO 13 A PARTIR DE LA 1:30 PM.
DISFRUTE DE UNA BUENA COMIDA CON MUSICA LATINA

SABADO 12 El tango no podia estar ausente en PAPITO'S que llega en la voz de ESTEBAN VERCEL y la Guitarra de Santiago Camacho
GRAN DEBUT

MENU:

- PANCHOS CON MOZARELLA Y PANCETA
- MATAMBRE CON PURE Y ENSALADA
- MATAMBRE A LA LECHE CON PURE Y ENSALADA
- MILANESAS RELLENAS
- CHIVITOS AL PLATO
- PIZZA A CABALLO Y RELLENA
- LECHON AL HORNO CON RUSA
- TOMATES RELLENOS CON ENSALADA MIXTA
- ARROLLADO CON RUSA
- MASAS FINAS
- FLAN CON DULCE DE LECHE
- CHAJA, MASINI Y MILOJAS

- AHORA CON LICENCIA COMPLETA DE LICOR -

EL POPULAR, viernes 11 de
Necesitamos persona con experie
prenta,fotograbado, proceso de PMT y
con buen conocimiento de la lengua
CANIZARES &
ABOGADOS
OFICINA NORTE:
1055 WILSON AVE. SUI
LLAMENOS PARA UNA
GARDINER
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas matri
Primera entrevis
2 ST. CLAIR AVE. E
TELEFONO 968
TORONTO ON
GLOB
AUTO ELEC
Reparación de siste
MOTORES DE PARTIDA
GENERAD
Para toda clase de
maquina
66 MILVAN DRIVE UN
Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui
JOHN J. S
ABOGADO Y
Asuntos legales d
Se habla e
SOMJEN AND
94 CUMBER
STREET SU
TORONTO, ON
TELEFONO 9
HORARIO DE 9:30
SEGU
John Taylor
Hablamos E
Tel. 247-3
Cotizaciones
Toda Clase d
VIDA - AUTO - CASA
Con 25 años de
GESTA J.
D.E.H. (Madrid) B.
POSTHUMUS &
ABOGADO Y
700 Bay St. Su
Teléfonos 598-0
HABLAMOS E
Especializados e
accidentes automovilistico
ABOG
NOTARIO
SAUL J
Edificio Médico de
559 COLLEGE ST
teléfono 961-3474

clasificados

Necesitamos persona con experiencia en laboratorio de imprenta,fotograbado, proceso de PMT y trama,armada y mecanografía con buen conocimiento de la lengua. llamar 531-2495.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968- 6589
TORONTO ONTARIO

GLOBE AUTO ELECTRIC CO

Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES GENERADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 MILVAN DRIVE UNIDAD 5 WESTON
Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9:30 am. a 6:00 pm.

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.I. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900
Teléfonos 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles, accidentes automovilísticos y derecho comercial.

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

MUDANZAS CESAR. Grandes o pequeñas. Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al Aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando Tel: 535-1876.

PROBLEMAS CON SU TV ? PROBLEMAS CON SU VCR,STEREO ?
No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al 245-6713.

SE NECESITA pulidora para fabricantes de objetos de latón, en Mississauga. Se requiere experiencia en pulido y bosquejado. Debe contarse con capacidad de liderazgo para capacitación. Salario negociable, llamar al 625-9182

SE NECESITAN trabajadores para compañía de césped (sod) para colocar césped en nuevas subdivisiones. El camión de la compañía los transportará desde el centro. Llamar al 851-3571.

ORO
Damos joyas de oro puro de 18 ktes. 14ktes. y diamantes para que usted los venda en su tiempo libre. Garantizados y a precios de mayorista.
656-0321

SE VENDE TV.
A color en excelente condición.
1 TV, b y n 50.oo
tv color 175.oo
1 TV color 220.oo
Entregamos en casa sin ningún tipo de pago adicional, con facilidades de pago, llamar al 782-5074

PANADERO para pasteles y bizcochos, experimentado. Llamar 537-9352

NECESITAMOS repartidores de pizza Area Lawrence, & Avenue Road. Tel. 781-5601

Departamento para la venta en Chile un millón quinientos. 3 dormitorios living comedor, cocina, baño. Amplios closets, 2º piso, terraza. Avda. Gracia entre Pedro Valdivia y Morcul, interesados llamar 463-4402.

"ARQUITECTO ofrece sus servicios profesionales de diseño y construcción. Planos para casas nuevas, renovaciones y ampliaciones. Precios razonables. LLamar despues de las 7:00 pm. al teléfono 661-3933. Se habla español.

SE NECESITA pareja tiempo completo para limpieza de oficinas, con experiencia en pisos y limpieza en general, necesario entender inglés. 5-6 dolares la hora, llamar a Elena 674-1511 de 9 a 4 o dejar mensaje.

79 PLYMONT HORIZONTE automático 4 cilindros 4 puertas, radio reloj, toca-cassette en excelentes condiciones, precio 1.300.oo. Tel. 537-5087

COSTURERA-PLANCHADORA
para planta de limpieza en seco, a tiempo completo. Crow Cleaners Ltd. 142 Avenue Rd., 964-1375

NECESITAMOS
Operadores para máquinas de coser con experiencia. Area de Keele y Rogers, llamar al tel: 651-7900.

SE NECESITA
Operador(a) con experiencia en máquinas de coser.
Tenga a bien llamar al teléfono: 746-3901 o 746-3902, y contactar a Mrs Molina.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece como siempre una gran variedad en productos latinoamericanos y españoles. Periódicos y revistas. 369 College St. T: 923-8879.

COMUNICADOS

JUVENTUS FOOT-BALL CLUB. La directiva del Club Juventus premiará a sus jugadores, por el magnífico desempeño en el campeonato infantil" Copa El Popular 85-86 ", que tendrá lugar el dia 20 de abril a las 4:30 pm. en su local de University Avenue. La Comisión.

MANTA SPORTING CLUB VETERANOS Cita a todos sus miembros del directorio socios y jugadores a sesión de asamblea general para el dia sábado 12 de abril de 1986. Lugar: 132 Napanee Court (casa del Tesorero Ramón Alay tel. 363-9098), a partir de las 2 de la tarde se ruega puntual asistencia por tratarse puntos de vital importancia para la institución. La Directiva.

COMUNIDAD HISPANA Forerunner concert, entrada gratis, el sabado 12 de abril a las 7:30 pm. en la Iglesia "Amigos" del 1 Ramsden Rd.(cerca a Eglinton y Dufferin), inf. 653-1911 , 781-7261 y 651-5576.

LIGA HISPANO-CANADIENSE DE FUTBOL INFANTIL
INFORMA A TODOS LOS NIÑOS Y JOVENES DE NUESTRA COMUNIDAD, QUE PERTENESCAN A CLUBES REGISTRADOS EN NUESTRA LIGA QUE SE HA ABIERTO UN GRAN CONCURSO PARA DISEÑAR EL "LOGO" QUE LLEVARA NUESTRA INSTITUCION.
EL LOGO ES DE LIBRE ELECCION, PERO TENDRA QUE LLEVAR EL NOMBRE DE NUESTRA INSTITUCION "LIGA HISPANO-CANADIENSE DE FUTBOL INFANTIL" MAS LA FECHA DE FUNDACION FEB 16, 1986.
EL CONCURSO TERMINA EL PROXIMO 27 DE ABRIL. PARA MAYOR INFORMACION LLAME A LOS TELS: 245-8632, 251-1445, 881-3276, 848-0760. LA RESPUESTA PUEDE SER ENVIADA A LAS SIGUIENTES DIRECCIONES 183 BERRY RD. APT. 211. TORONTO, ONT. M8Y-1W9, 15 MARTHA EATON WAY APT.108 TORONTO ONT. M6M-5B5, A NOMBRE DE LA LIGA.

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
Compra venta
llame a ALBERTO RODRIGUEZ

SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate 781-6151

"SAN ANTONIO F.C"
Cita a sus jugadores y jóvenes que deseen participar formando filas en nuestro club en el campeonato de lefa 1986 a los entrenamientos a realizarsen el sábado 12 de abril a la una de la tarde, en la cancha Central Technical School (Harbour y Bathurst) Entrenador Sr.Eduardo Vargas, por favor comunicarse a los tels: Eduardo Vargas 652-0056, Jaime Bonifaz 596-8852.
Marco Bonifaz 593-9389.

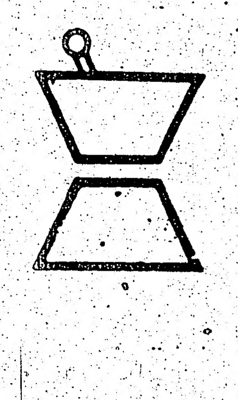
EASY
MOVERS & STORAGE
OFERTA ESPECIAL
Para mudanzas y servicios de bodegas
656-3557 SOMOS HISPANOS

Llame por su cotizacion para su
SEGURO
DE AUTOMOVIL,CASA, APTO VIDA,R.R.S.P.
COMERCIOS. COMPARE CON
ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves **Allstate**
Agente Usted está en buenas manos
Rockwood Mall 4141 Dixie Rd., Unit 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
Telefonos 791-5206
624-4124

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE, CONSULTENOS
ESPECIAL DE ABRIL
Superposter de 24x36 SOLO 19.75

Claudio S. Titichoca
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.
AC Creative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037

PATRICIA E. TAYLOR
TAYLOR & WONG
ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO
ESPECIALISTAS EN INMIGRACION
PROBLEMAS MATRIMONIALES
BIENES RAICES -
ASUNTOS COMERCIALES
ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS.
111 RICHMOND STREET WEST.
SUITE 1014. TEL. 860-1788.

FARMACIA RECETAS

PHARMASAVE CHEMISTS
854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

BAJO LOS AUSPICIOS DEL CONSULADO GENERAL DEL PERU EN TORONTO

PERUANOS UNIDOS

ONTARIO CANADA

INTEGRADO ENTRE OTROS POR :

Asociación Peruana Canadiense
Club Selección Peruana
Club Alianza Lima
Peruvian Child Foundation
Club Huracan Weston
Club Defensor Lima
Comando de Acción del Partido Aprista de Ontario

INVITAN A LA COLONIA PERUANA Y OTRAS COMUNIDADES ETNICAS A LA CLAUSURA DE LA CAMPAÑA DE UTILES ESCOLARES QUE SERAN ENVIADOS A LA FUNDACION POR LOS NIÑOS DEL PERU QUE PRESIDE LA ESPOSA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL PERU, SRA. PILAR NORES DE GARCIA. LA CENA –SHOW CONTARA CON LA PRESENCIA DEL SR. EMBAJADOR DEL PERU EN CANADA, DR. OSCAR MAURTUA DE ROMAÑA QUIEN PRESENTARA AL NUEVO CONSUL PERUANO SR. OSCAR BERRENCHEA . DE IGUAL MANERA SE APROVECHARA LA OCASION PARA OFRECER LA DESPEDIDA QUE SE MERECE A NUESTRO CONSUL GENERAL Y MINISTRO CONSEJERO, SR. GILBERT CHAUNY QUIEN REGRESA AL PERU A CUMPLIR FUNCIONES DE SU CATEGORIA EN EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. A ESTE ACONTECIMIENTO DE AMISTAD Y DE INTEGRACION HISPANOAMERICANA HAN SIDO INVITADOS LOS SEÑORES CONSULES DE VENEZUELA, COLOMBIA, CHILE, ECUADOR Y BOLIVIA

VIERNES 18 DE ABRIL

8 P.M. (hora exacta)

RESTAURANT PACIFIC: 421-429 DUNDAS ST.W.(Barrio Chino)

DONACION POR PERSONA: $25.oo

ADEMAS DE LA CENA HABRA SHOW ARTISTICO EN ESTA NOCHE INOLVIDABLE DE PERUANIDAD EN APOYO A LOS NIÑOS NECESITADOS DEL PERU.

HAGA SUS RESERVACIONES DE 10 PERSONAS POR MESA LLAMANDO A LOS SEÑORES:

ING. JULIO CHUQUIHUARA: 920-3603
SR. DARIO YAÑEZ: 625-0588
SR. VICTOR TORREJON: 848-3865

ADQUIERA SUS TARJETAS EN EL CONSULADO GENERAL DEL PERU 962-9696 Y EN TODAS LAS INSTITUCIONES INTEGRANTES DE PERUANOS UNIDOS.

AUSPICIA :

EL POPULAR

Su Diario de Siempre